

# **EL LIBRO DE FOLCLORE**

**[WWW.FOLCLOREISHON.BLOGSPOT.COM](http://WWW.FOLCLOREISHON.BLOGSPOT.COM)**



# Introducción

Las frecuentes reuniones musicales en casa de Eduardo Lagos fueron denominadas “Folkloreishons” por Hugo Díaz (“en fonética elemental anglo-santiagueña”). Allí, junto al piano del living, músicos como Astor Piazzolla, Domingo Cura, Oscar Cardozo Ocampo, Alfredo Remus y Oscar López Ruiz entre otros, se divertían rompiendo con la tradición del folclore de esa época nutriéndose del jazz y la improvisación.

A partir de esta idea y de nuestra búsqueda personal en torno al folclore, nos propusimos generar un espacio para la libre y espontánea interpretación del repertorio folclórico argentino y rioplatense para músicos de distintos ambientes como el folclore tradicional, jazz, tango, etc. En honor a Eduardo “Negro” Lagos y sus reuniones, decidimos también denominar a nuestro ciclo “Folkloreishons”.

Para este fin nos propusimos transcribir una parte, aunque nunca suficiente, del repertorio folclórico argentino tomando prestado el típico formato de “standard” de jazz (armonía, melodía y forma básica).

Esta es la **versión revisada y corregida del primer tomo**, que contiene más de 100 temas de distintas especies folclóricas argentinas con sus respectivas letras (aunque también hay algunos candombes) que decidimos cristalizar, en una primer instancia, para poder llevar a cabo el ciclo de las Folkloreishons. El libro ya está registrado y a punto de ser editado incluyendo, además de los temas, entrevistas a grandes exponentes de nuestro folclore.

En cuanto al criterio de transcripción tratamos antes que nada, de recurrir a la versión del propio compositor o, en su defecto, a un intérprete de reconocida trayectoria que mantenga las tradiciones.

Pablo Gindre  
Federico Beilinson  
Joaquín Zaidman

La Plata  
Abril 2008

# A la mujer de mis valles

Huayno

Marcelo Cayón

## I

Niña de los ojos tristes  
cuerpo curtido de sol  
vuelcas tu vida en tus piernas  
vuelcas tu sueño en sudor.

Naciste como tus viñas  
blancas semillas de amor  
mientras en te vientre germina  
el fruto que Dios te dio.

Cerros montañas y valles  
paisaje agreste y cardón  
corazón del Calchaqueño  
sangre de indio y labrador.

## II

Pasas tus tardes tejiendo  
sobre aquel viejo telar  
reliquias de tus abuelos  
costumbre que no has de olvidar.

Sueños de los alfareros  
que te quieren modelar  
y entre sus manos de barro  
tu forma quiere quedar.

Cerros montañas y valles  
paisaje agreste y cardón  
corazón del Calchaqueño  
sangre de indio y labrador.

# A LA MUJER DE MIS VALLES

HUAYNO

MARCELO CAYÓN

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of ten staves of music. The chords and their positions are as follows:

- Staff 1: E-7 (measures 1-4), D7 (measures 5-8). Repeat signs after measure 4 and measure 8.
- Staff 2: E-7 (measures 9-12), D7 (measures 13-16), E-7 (measures 17-20). Repeat signs after measure 12, measure 16, and measure 20.
- Staff 3: E-7 (measures 21-24), D7 (measures 25-28), E-7 (measures 29-32). Repeat sign after measure 32.
- Staff 4: C $\Delta$  (measures 33-36), D7 (measures 37-40), G $\Delta$  (measures 41-44). Repeat sign after measure 44.
- Staff 5: C $\Delta$  (measures 45-48), D7 (measures 49-52), G $\Delta$  (measures 53-56). Repeat sign after measure 56.
- Staff 6: A-7 (measures 57-60), B-7 (measures 61-64), E-7 (measures 65-68). Repeat sign after measure 68.
- Staff 7: C $\Delta$  (measures 69-72), D7 (measures 73-76), G $\Delta$  (measures 77-80). Repeat sign after measure 80.
- Staff 8: C $\Delta$  (measures 81-84), D7 (measures 85-88), G $\Delta$  (measures 89-92). Repeat sign after measure 92.
- Staff 9: A-7 (measures 93-96), E-7 (measures 97-100). Repeat signs after measure 96 and measure 100.
- Staff 10: C $\Delta$  (measures 101-104), B7 (measures 105-108), E-7 (measures 109-112). Repeat sign after measure 112.



# A MI VIEJA

CANDOMBE LENTO

DANIEL MAZA

Musical score for 'A MI VIEJA' in 4/4 time, featuring guitar chords and a melodic line. The score is divided into measures 1 through 31, with a double bar line at the end of measure 31. The key signature has one sharp (F#), and the tempo is Candombe Lento.

Measures and Chords:

- 1: A-
- 2: F#11
- 5: A-, E<sup>o</sup>, A7, D-7, D-/C
- 8: F#<sup>o</sup>, B7, Esus, E7b9
- 10: A-, A-/G#, A-/G, A-/F#, A-/F, E7, A-<sup>9</sup>
- 14: A-, A-/G#, A-/G, A-/F#, A-/F, E7, A-<sup>9</sup>
- 18: G-7, C7, F<sup>Δ</sup>, F-7, Bb7, Eb<sup>Δ</sup>
- 22: B<sup>o</sup>, E7b9, A-7, B<sup>o</sup>, E7b9, A-, C713
- 26: B<sup>o</sup>, E7b9, A-7, C713
- 28: B<sup>o</sup>, E7b9, A-7, C713 (1st ending), A-7 (2nd ending)

# ¡Achalay!, tierra mojada

Chacarera

Cristófolo Juárez

## I

¡Achalay!, tierra mojada  
cuando pasa la tormenta,  
se me hace el alma un recuerdo  
sobre la tierra sedienta.

Risas de siete colores  
muestra a los cielos un arco,  
la luna llena esta noche  
va a dormir sobre los charcos.

Soy el solcito que espeja  
en mil pedazos el cielo  
y retozón con el viento  
derrama paz y consuelo.

¡Achalay!, tierra mojada  
cuando pasa el aguacero,  
me dan ganas de hacer nido  
de barro, como el hornero.

## II

Mi copla es agua de lluvia,  
dejame que te la ofrezca,  
que cántaro tan ardiente  
que extrañará que esté fresca.

Como el camino del agua,  
el de amor tiene declives,  
sin quererlo voy llegando  
a la casa donde vives.

Me voy con el benteveo  
toda mi dicha gritando,  
ha llovido sobre el campo,  
¡Achalay!, estoy cantando.

¡Achalay!, tierra mojada  
cuando pasa el aguacero,  
me dan ganas de hacer nido  
de barro, como el hornero.

# ¡ACHALAY! TIERRA MOJADA

CHACARERA

CRISTÓFOLO JUAREZ

Musical score for "¡ACHALAY! TIERRA MOJADA" in G major, 6/8 time signature. The score is divided into two parts: a 6/8 section and a 3/4 section. The key signature has two sharps (F# and C#). The score consists of six staves of music with various chords and a repeat sign.

Staff 1: 6/8 (3/4) F#7 B-7 F#7

Staff 2: 5 B-7 F#7 B-7

Staff 3: 8 B-7 // G7 F#7

Staff 4: 12 E-7 B-7/D F#7 |12. B-7 |3. B-7

Staff 5: 17 B-7 // G7 F#7

Staff 6: 21 E-7 B-7/D F#7 B-7

# Agitando pañuelos

Zamba

Hnos. Ábalos

## I

Te vi, no olvidaré  
un carnaval, guitarra bombo y violín  
Bis [ agitando pañuelos te vi  
cadencia al bailar, airoso perfil.

Me fui, diciendo adiós  
y en ese adiós quedó enredado un querer.  
Bis [ Agitando pañuelos me fui  
¡qué lindo añorar la zamba de ayer!

Yo me iré, tu vendrás  
yo te llevaré, mi rancho se alegrará.  
Agitando pañuelos me iré  
y en mi vivirá aquel carnaval.  
Agitando pañuelos me iré  
cantando esta zamba repiqueteadita.

## II

Volví, y te encontré  
toda mi voz le dio a la copla un cantar.  
Bis [ Agitando pañuelos volví  
sintiendo también mi pecho agitar.

Bailé hasta el final  
engüalichao, bailé hasta el amanecer.  
Bis [ Agitando pañuelos bailé  
¡qué lindo es bailar la zamba de ayer!

Yo me iré, tu vendrás  
yo te llevaré, mi rancho se alegrará.  
Agitando pañuelos me iré  
y en mi vivirá aquel carnaval.  
Agitando pañuelos me iré  
cantando esta zamba repiqueteadita.

# AGITANDO PAÑUELOS

ZAMBA

HNOS ABALOS

1 G-7 A<sup>o</sup> D7 G-7

5 G-7 D7 B<sup>b</sup>6 D7 G-7

9 G-7 G7 C-7 F7 B<sup>b</sup>Δ D7

13 G-7 G-/F Eb7 D7 D/C B<sup>b</sup>6 D7/A G-7

17 G-7 D7 D/C B<sup>b</sup>6 D7/A G-7 G-7

22 G-7 G7 C-7 F7 B<sup>b</sup>Δ D7

26 G-7 G-/F Eb7 D7 D/C B<sup>b</sup>6 D7/A G-7

30 G-7 D7 D/C B<sup>b</sup>6 D7/A G-7

# Al jardín de la república

Zamba

Virgilio Carmona

## I

Desde el norte traigo en el alma  
la alegre zamba que canto aquí  
y que bailan los tucumanos  
con entusiasmo propio de allí.  
Cada cual sigue a su parleja,  
joven o vieja, de todo vi.

Media vuelta y la compañera  
forma una la rueda para seguir,  
viene el gaucho, le hace un floreo  
y un zapateo comienza allí;  
sigue el gaucho con su floreo  
y el zapateo termina allí.

Para las otras no  
pa' las del norte sí,  
para las tucumanas, mujer galana,  
naranjo en flor.  
Todo lo que ellas quieran,  
que la primera ya terminó.

## II

No me olvido, viera compadre,  
de aquellos bailes que hacen allí,  
tucumanos y tucumanas  
todos se afanan por divertir  
y hacen linda esta mala vida,  
así se olvidan que hay que sufrir.

Empanadas con vino en jarra,  
una guitarra, bombo y violín,  
y unas cuantas mozas bizarras  
pa' que la farra pueda seguir,  
sin que falten esos coleros  
viejos cuenteros que hacen reír.

Para las otras no,  
pa' las del norte sí,  
para las de Simoca  
mis ansias locas de estar allí.  
Para brindarles mi alma  
con esta zamba que canto aquí.

# AL JARDÍN DE LA REPÚBLICA

ZAMBA

VIRGILIO CARMONA

Chords: B-, F#7/A#, A°, E/G#

5 A7 D // D7 G7

9 A7 D G7 F#7 B-

13 B- A B- A B- A B-

17 F#7 B- A G F#7 B-

21 F#7 B- A G F#7 1. B- 2. B-

26 B7 E7 A7 D

30 F#7 B- A G F#7 B-

34 F#7 B- A G F#7 B-

# Alfonsina y el mar

Zamba

Ariel Ramírez  
Félix Luna

## I

Por la blanda arena que lame el mar,  
su pequeña huella no vuelve más.  
Un sendero solo de pena y silencio llegó  
hasta el agua profunda.  
Un sendero solo de penas mudas llegó  
hasta la espuma.

Sabe Dios qué angustia te acompañó,  
qué dolores viejos calló tu voz,  
para recostarte arrullada en el canto  
de las caracolas marinas.  
La canción que cantan en el fondo oscuro del mar,  
las caracolas.

Te vas Alfonsina con tu soledad,  
¿qué poemas nuevos fuiste a buscar?  
Una voz antigua de viento y de sal  
te requiebra el alma y la está llevando  
y te vas hacia allá como en sueños,  
dormida, Alfonsina, vestida de mar.

## II

Cinco sirenitas te llevarán  
por caminos de algas y de coral,  
y fosforescentes caballos marinos harán  
una ronda a tu lado;  
y los habitantes del agua van a jugar  
pronto a tu lado.

Bájame la lámpara un poco más,  
déjame que duerma, nodriza en paz  
y si llama él no le digas que estoy,  
dile que Alfonsina no vuelve;  
y si llama él no le digas nunca que estoy,  
di que me he ido.

Te vas Alfonsina con tu soledad...

# ALFONSINA Y EL MAR

ZAMBA

ARIEL RAMIREZ

FELIX LUNA

Musical notation for measures 1-4. Chords: F-, C7, D<sup>b</sup>, C7, F-.

Musical notation for measures 5-8. Chords: F-, C7, D<sup>b</sup>, C7, F-.

Musical notation for measures 9-12. Chords: C<sup>ø</sup>, F7<sup>b9</sup>, B<sup>b</sup>-, G<sup>ø</sup>, C7<sup>b9</sup>, F-.

Musical notation for measures 13-16. Chords: B<sup>b</sup>-, E<sup>b</sup>7, A<sup>b</sup>Δ, D<sup>b</sup>Δ, G<sup>ø</sup>, C7<sup>b9</sup>, C<sup>ø</sup>, F7.

Musical notation for measures 17-21. Chords: B<sup>b</sup>-, E<sup>b</sup>7, A<sup>b</sup>Δ, D<sup>b</sup>Δ, G<sup>ø</sup>, C7<sup>b9</sup>, 1. F-, 2. F-.

Musical notation for measures 22-25. Chords: B<sup>b</sup>-7, E<sup>b</sup>7, A<sup>b</sup>Δ, C<sup>ø</sup>, F7<sup>b9</sup>, B<sup>b</sup>-.

Musical notation for measures 26-29. Chords: B<sup>b</sup>-, F-, C7, C<sup>ø</sup>, F7<sup>b9</sup>.

Musical notation for measures 30-33. Chords: B<sup>b</sup>-, F-, D<sup>b</sup>, G7, C7, F-.

# Añoranzas

Chacarera doble

Julio A. Jerez

## I

Cuando salí de Santiago  
todo el camino lloré.  
Lloré sin saber porqué  
pero yo les aseguro,  
que mi corazón es duro...  
pero aquel día aflojé.

Dejé aquel suelo querido,  
y el rancho donde nací,  
ande tan feliz viví  
alegremente cantando...  
en cambio, hoy vivo llorando  
igualito que el crespín.

Los años ni la distancia  
jamás pudieron lograr,  
de mi memoria apartar  
y hacer que te eche al olvido...  
¡ay, mi Santiago querido,  
yo añoro tu quebrachal!

Mañana, cuando yo muera,  
si alguien se acuerda de mí,  
paisanos, les vo' a pedir  
si quieren darme la gloria  
que toquen a mi memoria  
la doble que canto aquí.

## II

En mis horas de tristeza,  
cuando me pongo a pensar  
cómo pueden olvidar  
algunos de mis paisanos,  
¡rancho, padre, madre, hermanos,  
con tanta facilidad!

Santiagoño no ha de ser  
el que obre de esa manera...  
Despreciar la chacarera  
por otra danza importada...  
¡Eso es verla mancillada  
a nuestra raza campera!

La otra noche a mis almohadas  
mojadas las encontré;  
mas ignoro si soñé  
o es que despierto lloraba  
y en lontananza miraba  
el rancho aquel que dejé.

Tal vez en el campo santo  
no haya lugar para mí...  
paisanos, les vo' a pedir,  
antes que llegue el momento...  
"tiremén" en campo abierto  
pero allí donde nací.

# AÑORANZAS

CHACARERA DOBLE

JULIO A. JEREZ

The musical score is written in G major (one sharp) and 6/8 time. It begins with a 3/4 measure marked 'x3'. The piece consists of eight staves of music, each containing four measures. The chords used are: B7, E-7, B7, E-7, GΔ, D7, GΔ, E-7, C, B7, E-7, GΔ, D7, GΔ, E-7, C, B7, E-7, C, B7, E-7. The notation includes eighth notes, quarter notes, and rests, with some measures containing a repeat sign (//). The piece concludes with a double bar line.

# Balderrama

Zamba

Gustavo Leguizamón

## I

Orillitas del canal,  
cuando llega la mañana,  
Bis [ sale cantando la noche  
desde lo de Balderrama.

Adentro puro temblar,  
el bombo en las bagualas  
Bis [ y se alborota quemando  
dele chispear la guitarra.

Lucero solito,  
brote del alba,  
Bis [ dónde iremos a parar  
si se apaga Balderrama.

## II

Si uno se pone a cantar  
el cochero lo acompaña  
Bis [ y en cada vaso de vino  
tiembla el lucero del alba.

Zamba del amanecer  
arrullo de Balderrama  
Bis [ llora por la medianoche  
canta por la madrugada.

Lucero solito,  
brote del alba,  
Bis [ dónde iremos a parar  
si se apaga Balderrama.

# BALDERRAMA

ZAMBA

GUSTAVO LEGUIZAMÓN

The musical score is written in a single system with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 6/8 (with a 3/4 change indicated by a slash and 4). The melody is written on a treble clef staff. Chords are indicated above the staff. The score consists of 32 measures, divided into eight systems of four measures each. Measure numbers 5, 9, 13, 17, 22, 26, and 30 are marked at the beginning of their respective systems. The piece concludes with a double bar line at the end of the eighth system.

Chords: E<sup>o</sup>, A<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, G-<sup>7</sup>, C<sup>7</sup>, F<sup>Δ</sup>, D-<sup>7</sup>, E<sup>o</sup>, A<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, G-<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, D<sup>7</sup>, G-<sup>7</sup>, C<sup>7</sup>, F<sup>Δ</sup>, D-<sup>7</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, F, G, F, G, F, A<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, D<sup>7</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>, F, G, F, G, F, A<sup>7</sup>, D-<sup>7</sup>.

# Calle angosta

Cueca

José Zavala

## I

Calle angosta, calle angosta,  
la de una vereda sola.  
Yo te canto porque siempre  
estarás en mi memoria.

Sos la calle más humilde  
de mi tierra mercedina,  
en los álamos comienzas  
y en el molino terminas.

Calle angosta, calle angosta,  
si me habrán ladrao los chocos.  
Un tun-tun ¿quién es? y ya estaba  
“a dos picos” la tonada.  
Calle angosta, calle angosta  
la de una vereda sola.

## II

Tradicionales boliches,  
don Manuel y los Miranda,  
frente cruzando las vías  
don Calixto... ¡casi nada!

Cantores de aquel entonces  
allí en rueda se juntaban  
y en homenaje de criollos  
siempre lo nuestro cantaban.

Calle angosta, calle angosta,  
si me habrán ladrao los chocos.  
Un tun-tun ¿quién es? y ya estaba  
“a dos picos” la tonada.  
Calle angosta, calle angosta  
la de una vereda sola.

# CALLE ANGOSTA

CUECA

JOSE ZAVALA

87 E $\Delta$  C#7 F#-7 87 E $\Delta$

5 87 E $\Delta$  C#7 F#-7 87 E $\Delta$

9 E $\Delta$  87 % E $\Delta$

13 E $\Delta$  87 % E $\Delta$

17 E $\Delta$  87 % E $\Delta$

21 E $\Delta$  87 A $\Delta$  E $\Delta$  87 1. E $\Delta$  2. E $\Delta$

26 E7 A $\Delta$  87 E $\Delta$

30 E $\Delta$  87 % E $\Delta$

34 F#7 87 A E 87 E $\Delta$

# Camino de llamas

Aire de bailecito

Uña Ramos

Caminito de llamas  
que el tiempo borró.  
Va hacia donde descansa  
derrotado un Dios.

Alegría del río  
que no juega más.  
Vieja danza del tiempo  
se bebió el final

Campanita de palo  
que persigue al sol  
de la luna oración  
dueña del sueño.

Pajarito suelto  
tumbita de este tiempo.  
El mundo hoy pelea  
sin vos.  
Yo aquí desespero  
vos elegís la flor.

Algún día quizás  
cambie Norte y Sur  
las estrellas la tierra  
y las nubes.

# CAMINO DE LLAMAS

AIRE DE BAILECITO

UNA RAMOS

Musical score for 'Camino de Llamas' in 8/4 time. The score consists of seven staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, folk-like style. Chords are indicated above the notes. The piece concludes with a double bar line at the end of the seventh staff.

Chords: A-7, E-7, FΔ, D-7, FΔ, D-7, E-7, A-7, A-7, E-7, FΔ, D-7, FΔ, D-7, E-7, A-7, G, CΔ, FΔ, E-7, E-7, F, G, G, CΔ, FΔ, E-7, A-7.

# Canción del Jangadero

Canción litoraleña

Eduardo Falú  
Jaime Dávalos

## I

Río abajo voy llevando la jangada,  
río abajo por el alto Paraná.  
Es el peso de la sombra derrumbada,  
que buscando el horizonte bajará.

Río abajo, río abajo, río abajo:  
a flor de agua voy sangrando mi canción.  
En el sueño de la vida y el trabajo  
se me vuelve camalote el corazón.

Jangadero... jangadero...  
mi destino por el río es derivar  
desde el fondo del obraje maderero,  
con el anhelo del agua que se va.

## II

Padre río, tus escamas de oro vivo  
son la fiebre que me lleva más allá.  
Voy detrás de tu horizonte fugitivo  
y la sangre con el agua se me va.

Banda, banda; sol y luna; cielo y agua:  
espejismo que no acaba de pasar.  
Piel de barro, fabulosa lampalagua:  
me devora la pasión de navegar.

Jangadero... jangadero...  
mi destino por el río es derivar  
desde el fondo del obraje maderero,  
con el anhelo del agua que se va.

# CANCIÓN DEL JANGADERO

CANCIÓN LITORALEÑA

EDUARDO FALÚ  
JAIME DÁVALOS

Musical score for 'Canción del Jangadero' in 3/4 time. The score consists of eight staves of music, each with guitar chords indicated above the notes. The chords are: C, A-7, F, G7, A7/C#, A7/Bb, A7, D-, D-6, G7, C, G7, C, C, C, G7, G#7, G7, C, A7/C#, A7/Bb, A7, D-, D-6, G7, C.

# Canción y huayno (poco a poco)

Huayno

Mauro Nuñez  
Orlando Rojas

Poco, poco a poco me has querido,  
poco a poco me has amado,  
al final todo ha cambiado  
chascosita de mi amor.

Poco, poco a poco me has querido,  
poco a poco me has amado,  
al final como has cambiado  
chascosita de mi amor.

Nunca digas que no chinita,  
nunca digas jamás negrita,  
son cosas del amor negrita,  
cosas del corazón.

Canción y huayno para cantar  
Canción y saya para bailar.

# CANCIÓN Y HUAYNO (POCO A POCO)

HUAYNO

MAURO NUÑEZ  
ORLANDO ROJAS

1 A- G7 C E7

5 A- G7 C E7

9 A- // A- G7

13 C E7 A- G7

17 F#ø E7 A- //

21 D-7 G7 C Bø E7 A-

25 D-7 G7 C Bø E7 A-

29 Bø E7 A- Bø E7 A- //

# Candombe del mucho palo

Candombe

Los Olimareños

Entre una lluvia de estrellas viene el amor  
trae abiertas las alas y el corazón... bom bom...  
Trepado por los techos repiqueteó  
calzado de alpargatas alguien lo vio por ahí.

Dicen que, que cuando llegue  
le van a dar, le van a dar.  
Dicen que, que cuando llegue  
le van a dar, le van a dar.

Entre una lluvia de estrellas viene el amor  
trae abiertas las alas y el corazón... bom bom...  
Trepado por los techos repiqueteó  
calzado de alpargatas alguien lo vio por ahí.

Dicen que, que cuando llegue  
le van a dar, le van a dar.  
Dicen que, que cuando llegue  
le van a dar, le van a dar.

Mucho palo pa' que aprenda  
mucho palo pa' que aprenda...  
a no volar... a no volar.

Mucho palo pa' que aprenda  
mucho palo pa' que aprenda...  
a no volar... a no volar.

# CANDOMBE DEL MUCHO PALO

LOS OLIMAREÑOS

5 9 13 17 21 25

A-7 FΔ A-7 FΔ

A-7 FΔ A-7 FΔ

CΔ E7 CΔ E7

A-7 FΔ CΔ E7

A-7 FΔ CΔ E7

A-7 FΔ CΔ E7

A-7 FΔ CΔ E7

# Candombe para Gardel

Candombe

Rubén Rada

Tengo un candombe para Gardel,  
lindos recuerdos yo tengo de él  
y hablo de un tiempo que fue muy gris,  
con la pobreza cerca de mí  
sólo su voz me ponía feliz.

Lindo sombrero tenía Gardel,  
blanca sonrisa como un clavel,  
cuántos candombes yo quise oír  
interpretados por don Gardel,  
pero la cosa no pudo ser.

Los muchachos de la barra callejera  
que sentimos el candombe bien de bien,  
nos sentamos a cantar en la vereda  
con tambores algún tango de Gardel.  
Y una muchacha que pasaba, relojeando el tamboril,  
suavemente me decía, qué calor hace en abril...

# CANDOMBE PARA GARDEL

RUBEN RADA

(D) A7 D  
 4 A7 D A7  
 7 D A7 D D7  
 10 G C7 FΔ (E-7) E-7 A7  
 13 D D-7 G-7 F-7  
 17 E∅ A7 D-7 D-/C B∅ BbΔ A7 / D-7  
 21 D-7 G-7 F-7  
 25 E∅ A7 D-7 D-/C B∅ BbΔ A7 /  
 28 DΔ A7 D/A A7  
 32 D/A Ab7#11 G-7 C7 FΔ G-7 C7  
 36 FΔ A7 D A7 D G-7 C7  
 39 FΔ BbΔ E∅ A7 DΔ (INTRO)

# Cantora de Yala

Zamba

Gustavo Leguizamón

## I

Santa Leoncia de Farfán  
de la quebrada de Reyes,  
Bis [ baja a la carpa de Yala  
con setenta años que tiene.

La harina del Carnaval  
le pensamta las sienas  
Bis [ cuando sobre el mujerío  
su canto finito crece.

Alegre como pocas  
doña Santa se amanece.  
El manantial de sus coplas va  
por senderos viejos.  
El manantial de sus coplas va  
despenando su soledad.

## II

No hay una pena de amor  
que por su boca no queme,  
Bis [ ni hay en la carpa baguala  
que por ella no se queje.

La chicha al amanecer  
en los ojos se le duerme  
Bis [ hasta que un golpe de caja  
cantando la reverdece.

Alegre como pocas  
doña Santa se amanece.  
El manantial de sus coplas va  
por senderos viejos.  
El manantial de sus coplas va  
despenando su soledad.



# Carnavalito del duende

Carnavalito

Gustavo Leguizamón  
Manuel J. Castilla

## I

Bis

Yo te quiero querer  
vos te hacés de rogar  
pero bajo la higuera  
en una siesta me encontrarás.

No te me quieras ir,  
voy al monte a buscar miel,  
dulzura quiere el amor  
cuando lo hacen padecer,  
mintiendo... mintiendo...

El duende está enamorado  
sombbrero aludo, dele bailar.  
Corta su mano de plomo  
las algarrobas del carnaval  
saltando... saltando...

## II

Bis

Aritos te daré  
si los puedo robar,  
con mi mano de lana  
vidita te voy a acariciar.

No te me quieras ir,  
voy al monte a buscar miel,  
dulzura quiere el amor  
cuando lo hacen padecer,  
mintiendo... mintiendo...

El duende está enamorado  
sombbrero aludo, dele bailar.  
Corta su mano de plomo  
las algarrobas del carnaval  
saltando... saltando...

# CARNAVALITO DEL DUENDE

GUSTAVO LEQUIZAMÓN  
MANUEL CASTILLA

The musical score is written in treble clef with a 2/4 time signature. It consists of ten staves of music. The first four staves (measures 1-12) feature a melody with chords F, C, F, and C. The fifth staff (measures 13-16) introduces chords D7, E7, and A-7. The sixth staff (measures 17-20) features G7, C, C, D7, and C. The seventh staff (measures 21-24) features G7, C, C, E7, A-7, and E7. The eighth staff (measures 25-27) features A-7, A-7, E7, and A-7, with a 3/4 time signature change. The ninth staff (measures 28-31) features F, C, D7, and C. The tenth staff (measures 32-36) features F, C, D7, E7, A-7, E7, and A-7. The final staff (measures 37-40) features A-7, E7, A-7, and a repeat section with first and second endings: 1. A-7 and 2. A-7, G, A-7, G, A-7.

# Cartas de amor que se queman

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Manuel J. Castilla

## I

Ay, niña, no queda nada  
de todo lo que soñamos,  
Bis [ nuestro amor son estas llamas  
que están quemando mis manos.

Son como un ala de luto  
volando, papel quemado,  
Bis [ las cartas donde lloraba  
este pecho enamorado.

Flor del olvido,  
cartas de amor,  
Bis [ el que las quema no sabe  
que enluta su corazón.

## II

Yo no sé por qué la pena  
por tus ojos se va lejos  
Bis [ y no sé por qué los míos  
se van dolidos con ellos.

Cartas de amor que se queman  
-flores negras en el viento-,  
Bis [ le dejan al que ha querido  
el corazón ceniciento.

Flor del olvido,  
cartas de amor,  
Bis [ el que las quema no sabe  
que enluta su corazón.

# CARTAS DE AMOR QUE SE QUEMAN

ZAMBA

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

MANUEL J. CASTILLA

1 F#-7 B7 EΔ C#-7 F#-7 B7<sup>9</sup> EΔ

5 A A#<sup>o</sup> EΔ F#7 F#-7 B7<sup>9</sup> EΔ B7#<sup>5</sup>

9 EΔ C#-7 F#-7 AΔ13 A#<sup>o</sup>b13 EΔ

13 C#7b9 F#-7 B7<sup>9</sup>SUS B7b9 EΔ

17 C#b9b5 F#-7 B7 CΔ#5 B7 1. EΔ B7<sup>9</sup> 2. EΔ

22 E7<sup>9</sup> AΔ F#7 B7<sup>9</sup>

26 A-7 D7<sup>9</sup> GΔ B7 C7 B7 EΔ

30 A-7 D7<sup>9</sup> GΔ F#-/C# D7<sup>9</sup>SUS F#-7



# CHACARERA COPLERA

CHACARERA TRUNCA DOBLE

ADOLFO AVALOS

Musical score for Chacarera Coplera, Chacarera Trunca Doble, by Adolfo Avalos. The score consists of eight staves of music in 6/8 time, with a 3/4 measure at the beginning of the first staff. The key signature has one sharp (F#). The music features various chords: A-7, CΔ, E7, D-, and A7. There are repeat signs (double bar lines with dots) and a 'x3' marking under the first staff. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

# Chacarera de las piedras

Chacarera

Atahualpa Yupanqui

## I

Aquí canta un caminante  
que muy mucho ha caminado  
y agora vive tranquilo  
en el Cerro Colorado.

Largo mis coplas al viento  
por donde quiera que voy,  
soy árbol lleno de frutos  
como plantita ´e mistol.

Cuando ensillo mi caballo  
me largo por las arenas  
y en la mitad del camino  
ya me he olvidao de las penas.

Caminiaga, Santa Elena,  
el Churqui, Rayo Cortado,  
no hay pago como mi pago,  
¡Viva el Cerro Colorado!

## II

A la sombra de unos talas  
yo ´i sentido de un repente  
a una moza que decía:  
“sosiegue que viene gente”.

Te voy a dar un remedio  
que es muy bueno pa´ las penas  
grasita de iguana macho  
mezcláita con yerba buena.

Chacarera de las piedras,  
criollita como ninguna,  
no te metas en los montes  
que no ha salido la luna.

Caminiaga, Santa Elena,  
el Churqui, Rayo Cortado,  
no hay pago como mi pago,  
¡Viva el Cerro Colorado!

# CHACARERA DE LAS PIEDRAS

ATAHUALPA YUPANQUI

The musical score is written in treble clef with a 6/8 (3/4) time signature. It consists of six staves of music. The first staff begins with a double bar line and a repeat sign. The second staff contains a measure with a repeat sign. The third staff contains a measure with a repeat sign. The fourth staff contains a measure with a repeat sign. The fifth staff contains a measure with a repeat sign. The sixth staff contains a measure with a repeat sign.

Chords and markings:

- Staff 1: E7, 4, A-7, E7, 4
- Staff 2: 4, A-7, E7, A-7
- Staff 3: 7, A-7, C, E7
- Staff 4: 11, D-7, A-7, E7, 12. A-7, 13. A-7
- Staff 5: 16, A-7, C, E7
- Staff 6: 20, D-7, A-7, E7, A-7

# Chacarera de Los Lagos

Chacarera

Peteco Carabajal

## I

Lindo pago de Los Lagos  
donde se endulza mi boca  
cuando templo la guitarra  
para cantarte mis coplas.

Desde el fondo del camino  
cortar las siestas de enero  
sordos ruidos de los bujes  
de los carros lateros.

Viniendo de los naranjos  
yo vi un ataja caminos  
cual si descubrir quisiera  
mis sueños de peregrino.

Mis sueños son como el agua  
se van y nunca regresan  
alegres corren cantando  
dejando atrás las tristezas.

## II

En mi alma lastimaduras  
y mi corazón abierto  
he de volver guitarreando  
para encontrarte despierto.

Aunque el agua cristalina  
se ha dormido en la laguna  
sigues inundando mi alma  
con una inmensa fortuna.

Quisiera volver un día  
donde incluso yo soñaba  
y al canal quisiera decirle  
mis sueños son como el agua.

Mis sueños son como el agua  
se van y nunca regresan  
alegres corren cantando  
dejando atrás las tristezas.

# CHACARERA DE LOS LAGOS

PETECO CARABAJAL

Musical score for "Chacarera de los Lagos" by Peteco Carabajal. The score is written in G major, 6/8 time, and consists of six staves of music. The key signature has one flat (F major), and the time signature is 6/8. The score includes various chords and musical notations:

- Staff 1: G- (measures 1-2), D7 (measures 3-4), G- (measures 5-6). Measure 4 has a "4" below it.
- Staff 2: G- (measures 7-8), D7 (measures 9-10), G- (measures 11-12). Measure 10 has a "4" below it.
- Staff 3: G- (measures 13-14), C- (measures 15-16), F7 (measures 17-18), Bb (measures 19-20).
- Staff 4: C- (measures 21-22), Bb (measures 23-24), D7/A (measures 25-26), 1.2. G- (measures 27-28), 3. G- (measures 29-30). Measure 30 has a double bar line and repeat sign.
- Staff 5: G- (measures 31-32), C- (measures 33-34), F7 (measures 35-36), Bb (measures 37-38).
- Staff 6: C- (measures 39-40), Bb (measures 41-42), D7/A (measures 43-44), G- (measures 45-46).

# Chacarera del 55

Chacarera

Hnos. Nuñez

## I

Del 55 es la chacarera,  
que quemando sueños nos roba la noche entera.

Para los cantores, para los coqueros,  
pa' los quemadores que brotan en mostradores.

Ha nacío pa'l grito de los guitarreros,  
que venas de vino florecen en los gargueros.

De adentro 'e la noche viene el ciego Pancho,  
madurada aloja que brota desde una copla.

Que me nombre el vino que viene lento,  
que me nombre el hombre que está contento,  
que se saque todo el dolor de adentro.

## II

Soñador sin pena, arreador de olvido,  
vino de 'ta y cinco: emborrachador antiguo.

Son el Chacho Díaz y los Maldonado,  
quemadores churos de la noche enamorada.

Cántame borracho, róbame a tus sueños,  
sosegame el vino, antes que me salga un dueño.

Ya me estoy solito, angustiando estrellas,  
velando la macha sencilla de los que queman.

Que me nombre el vino que viene lento,  
que me nombre el hombre que está contento,  
que se saque todo el dolor de adentro.

# CHACARERA DEL 55

HNOS. NÚÑEZ

The musical score for "Chacarera del 55" is written in 6/8 time and consists of ten staves of music. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into measures, with measure numbers 8, 12, 16, 21, 25, 29, 33, 40, 44, and 48 marked at the beginning of their respective staves. The music features a variety of chords, including A, B7, A-6, D-, E7, C, and F7. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. The piece concludes with a final measure on the tenth staff.

# Chacarera del chilalo

Chacarera

Fortunato Juárez

## I

¡El monte que lindo está!  
¡Cómo hay miel de palo!  
Bajo los garabatos  
lechiguana y chilalos.

Aromas de tusca en flor  
perfuman la huella,  
y el mistol coloreando  
está de adorno en la tierra.

Las tunas y el piquillín  
ya están madurando  
y por sobre los cercos  
están las dolcas colgando.

Ofreciendo está el cardón  
su flor blanca y pura  
mientras que la ulúa  
ya se abre de madura.

## II

Por entre el viscacheral  
y pampa taquellus  
florece quiscaloros  
tuscas y sisaquellus.

El sachayoj se hace oír  
cuidando los montes  
despiertan salamancas  
en medio los locontes.

Se entreveran los tum-tum  
de bombos legüeros  
de hachas, de malambos  
y de criollos monteros.

Ofreciendo está el cardón  
su flor blanca y pura  
mientras que la ulúa  
ya se abre de madura.

# CHACARERA DEL CHILALO

FORTUNATO JUAREZ

Musical score for "Chacarera del Chilalo" by Fortunato Juárez. The score is written in treble clef, key of D major (three sharps), and 3/4 time. It consists of six staves of music. The first two staves (measures 1-8) feature a melody with chords B7, EΔ, B7, and EΔ. The third staff (measures 9-12) features a melody with chords AΔ and repeat signs. The fourth staff (measures 13-16) features a melody with chords B7, AΔ, B7, and EΔ. The fifth staff (measures 17-20) features a melody with chords AΔ and repeat signs. The sixth staff (measures 21-24) features a melody with chords B7, AΔ, B7, and EΔ. The score includes a key signature of three sharps (F#, C#, G#), a 3/4 time signature, and various musical notations such as notes, rests, and repeat signs.

# Chacarera del expediente

Chacarera

Gustavo Leguizamón

## I

El pobre que nunca tiene  
ni un peso pa' andar contento  
ni bien se halla una gallina  
que ya me lo meten preso.

El comisario ladino  
que oficia de diligente  
lo hace confesar a palos  
al preso y a sus parientes.

Y se pasa las semanas  
engordando el expediente  
mientras el preso suspira  
por un doctor influyente.

La tía vendió la cama  
pa' pagarle al abogado  
si algún día sale libre  
tendrá que dormir parado.

## II

El juez a los cuatro meses  
lo cita pa' interrogarlo  
como es pobre y tartamudo  
ninguno quiere escucharlo.

Y la prisión preventiva  
dictan al infortunado  
que ya lleva un año preso  
hasta de Dios de ha olvidado.

Amalaya la justicia,  
viditai los abogados  
cuando la ley nace sorda  
no la compone ni el diablo.

Estas son cosas del pueblo  
de los que no tienen nada  
esos que se hallan millones  
tienen la casa rosada.

# CHACARERA DEL EXPEDIENTE

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

8

12

17

21

87 E-6 87 E-6 87 E-

A G A G

A G B7/F# E E E

A G A G

A G B7/F# E

1.2. E

3. E

# Chacarera del rancho

Chacarera

Hnos. Ábalos

## I

Cuando chacareras me pongo a cantar  
¿cuál ha de ser..?, ¿cuál ha de ser..?  
esta chacarera del rancho, señor,  
¡claro que sí! ¡claro, sí pues!

Dentro de mi rancho, colgado al horcón,  
tengo un violín, tengo un violín  
es de algarrobo y también de mistol,  
¡hecho por mi!, ¡hecho por mi!

Algo medio chico mi rancho, tal vez,  
para los dos... para los dos...  
Ya me estoy haciendo cerquita 'el Salado,  
uno mejor, uno mejor.

Cuando chacareras me pongo a cantar  
¿cuál ha de ser..?, ¿cuál ha de ser..?  
esta chacarera del rancho, señor,  
¡claro que sí! ¡claro, sí pues!

## II

Yo li' hecho al rancho un alero especial  
para bailar, para cantar,  
para darme el gusto y allí vidalear  
¡de Navidad a Carnaval!

Un hornito i' barro, mortero y fogón  
tengo además... tengo además...  
y a mi negra chura que sabe matear  
¡para qué más...!, ¡para qué más!

Si alguna huahuita pudiera tener,  
¡uy, qué feliz..!, ¡uy, qué feliz..!  
Pero como dicen que "Dios proveerá",  
¡ya ha de venir!, ¡ya ha de venir!

Cuando chacareras me pongo a cantar  
¿cuál ha de ser..?, ¿cuál ha de ser..?  
esta chacarera del rancho, señor,  
¡claro que sí! ¡claro, sí pues!

# CHACARERA DEL RANCHO

HNOS. ABALOS

The musical score is written in treble clef with a 6/8 time signature and a 3/4 sub-meter. It consists of six staves of music. The first staff begins with a 3/4 sub-meter and a 4-measure phrase. A first ending bracket covers measures 2-4, marked with a repeat sign and a double bar line. A second ending bracket covers measures 5-7, also marked with a repeat sign and a double bar line. The score includes various chords: A-, E7, C, and F. There are several 4-measure phrases and a 'x3' marking. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth staff.

# Chacarera de un triste

Chacarera

Hnos. Simón

## I

¿Para qué quiero vivir  
con el corazón deshecho?  
¿Para qué quiero la vida  
después de lo que me has hecho?

Yo te di mi corazón  
y el tuyo vos me entregaste,  
con engaño y así al mío,  
prenda lo despedazaste.

¡Ay! ¿Por qué fuiste tan cruel  
si tu franqueza esperaba?  
¿Por qué jugaste conmigo,  
prenda, si te idolatraba?

Yo del mundo olvidé  
desengaños y amarguras,  
pero lo que vos me hiciste  
prenda, en mi alma perdura.

## II

Cantando me pasaré  
muy triste esta chacarera  
pueda ser de que me alegre  
en el instante en que muera.

Seguí guitarra, seguí,  
seguí como yo llorando  
compañera hasta la muerte  
seguí mi alma consolando.

No hay remedio ya lo sé,  
para qué voy a buscarlo.  
Tan deshecha tengo el alma  
que inútil será lograrlo.

Seguí, guitarra seguí,  
prenda, por lo que me hiciste,  
rasgueando toda la vida  
la "Chacarera del triste".

# CHACARERA DE UN TRISTE

HNOS. SIMÓN

8

12

16

20

x3

B7 E-7 B7 E-7 B7 E-7

B7 E-7 G $\Delta$  //

A7 G $\Delta$  B7 E-7

B7 E-7 G $\Delta$  //

A7 G $\Delta$  B7 E-7

# Chacarera para mi vuelta

Chacarera

Onofre Paz  
Marcelo Ferreyra

## I

Dejé mi tierra cantora  
por conocer otros pagos  
voy andando los caminos  
pero mi alma está en Santiago.

Desde entonces vivo solo  
por las calles de la vida  
callada sobre que pasa  
guitarra llena de herida.

Guitarra llena de heridas  
mate amargo mal cebado  
tu llanto dentro del pecho  
me anda llorando, llorando.

Cuando yo pegue la vuelta  
no se ni como ni cuando  
tierra madre he de contarte  
lo mucho que te he añorado.

## II

De tu distancia a la mía  
hay una cruz de madera  
una nostalgia de canto  
y un bailar de chacarera.

Un bailar de chacareras  
bajo este cielo estrellado  
donde comulgan los bombos  
con los vientos y el sachayoj.

Y al dormir baja la noche  
sobre la espuma del río  
en la sala de un ochogós  
pa' no morirse de frío.

Cuando yo pegue la vuelta  
no se ni como ni cuando  
tierra madre he de contarte  
lo mucho que te he añorado.

# CHACARERA PARA MI VUELTA

ONOFRE PAZ  
MARCELO FERREYRA

Musical score for 'Chacarera para mi vuelta' in 6/8 time. The score consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a 6/8 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The melody starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, and a quarter note G4. A first ending bracket covers the next two measures, with a repeat sign at the end. The second staff continues the melody with a quarter note G4, eighth notes A4-B4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. A second ending bracket covers the next two measures, ending with a repeat sign. The third staff features a quarter note G4, eighth notes A4-B4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. A repeat sign is placed after the first measure, followed by a quarter note F#4 and a repeat sign. The fourth staff begins with a quarter note G4, eighth notes A4-B4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. A first ending bracket covers the next two measures, with a repeat sign at the end. The second ending bracket covers the next two measures, ending with a repeat sign. The fifth staff continues the melody with a quarter note G4, eighth notes A4-B4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. A repeat sign is placed after the first measure, followed by a quarter note F#4 and a repeat sign. The sixth staff features a quarter note G4, eighth notes A4-B4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. A repeat sign is placed after the first measure, followed by a quarter note F#4 and a repeat sign.

Chacarera para mi vuelta

6/8

1. E7 A-7 E7

4 A-7 E7 A-7

7 A-7 FΔ

11 G7 E7 1.2. A-7 3. A-7

16 A-7 FΔ

20 G7 E7 A-7

# Chamarrita de una bailanta

Chamarrita

Alfredo Zitarrosa

De una bailanta con acordeón  
até la luna con el sol;  
por una noche no fui peón,  
hombre volví y en eso estoy.

De una bailanta con acordeón...

Y por una sola fiesta  
me dudé con el patrón,  
Y por una sola fiesta  
me dudé con el patrón.  
Que me dijo: Parrandero,  
no me pisa en el galpón.  
Que me dijo: Parrandero,  
no me pisa en el galpón.

De una bailanta con acordeón...

Y me habló de obligaciones,  
del trabajo y la Nación,  
Y me habló de obligaciones,  
del trabajo y la Nación.  
A mí, que sembré en sus campos  
mi pobreza y mi sudor.  
A mí, que sembré en sus campos  
mi pobreza y mi sudor.

De una bailanta con acordeón...

Lo miré medio sonriendo  
y monté en mi redomón;  
lo miré medio sonriendo  
y monté en mi redomón;  
aramos, dijo el mosquito,  
al buey que rompe el terrón;  
aramos, dijo el mosquito,  
al buey que rompe el terrón.

De una bailanta con acordeón...

Mucho hablar de obligaciones,  
nada de farras, peón;  
mucho hablar de obligaciones,  
nada de farras, peón;  
usted, que vive a cacundas  
de los pobres como yo.  
Usted, que vive a cacundas  
de los pobres como yo.

De una bailanta con acordeón...

De una bailanta con acordeón...

# CHAMARRITA DE UNA BAILANTA

ALFREDO ZITARROSA

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of 11 staves of music. The key signature is G major, and the time signature is 2/4. The score includes various chords (D, A7, G) and repeat signs. The piece ends with a final D chord.

Staff 1: 1. D A7 2. 3. 4. D

Staff 2: 5. D A7 6. 7. 8. D

Staff 3: 9. D A7 10. 11. 12. D

Staff 4: 13. D A7 14. 15. 16. 17. 1. D 2. D

Staff 5: 18. D A7 19. 20. 21. D

Staff 6: 22. D A7 23. 24. 25. D

Staff 7: 26. D A7 27. 28. 29. D

Staff 8: 30. D A7 31. 32. 33. D

Staff 9: 34. G A7 G A7

Staff 10: 38. G A7 39. 40. 41. D

Staff 11: 42. D A7 43. 44. 45. D

Staff 12: 46. D A7 47. 48. 49. D

# Chaya de la albahaca

Chaya

Gustavo Leguizamón  
Armando Tejada Gómez

## I

Cuando el verano se afina en los grillos  
y es transparente el parral,  
anda una Rioja fragante en el vino  
cortando la albahaca para el carnaval.

Chumao y solo he hallado al olvido,  
le he preguntao dónde va,  
estoy volviendo a la chaya, me ha dicho,  
chancando algarroba para el carnaval.

¿Adónde me iré de dónde vendrás?  
Aroma y mujer, llanera y solar.  
déjame un rastro de albahaca  
Pa´ seguirle el rastro a la soledad.

## II

Va, jubilosa la harina, la chaya,  
palomita y palomar,  
donde la sangre libera las colas  
que estaban dormidas en la eternidad.

No te olvidés de la albahaca, mi vida,  
no te vayas a olvidar,  
que para el hambre del pobre el aroma  
parece alegría como el carnaval.

¿Adónde me iré de dónde vendrás?  
Aroma y mujer, llanera y solar.  
déjame un rastro de albahaca  
Pa´ seguirle el rastro a la soledad.

# CHAYA DE LA ALBAHACA

GUSTAVO LEGUIZAMÓN

TEJADA GÓMEZ

(C/G) G7 C/G G7 C/G G7 C

8 C- // F- // B<sup>b</sup>7 // E<sup>b</sup>Δ //

16 C- // E<sup>b</sup>Δ //

20 D- // G7 C

24 G7 C/G G7 C/G G7 C C-

31 F-/C E<sup>b</sup>Δ FΔ E<sup>b</sup>Δ C- F7 A<sup>b</sup>7 G7

39 F- B<sup>b</sup>7 E<sup>b</sup>Δ A<sup>b</sup>Δ D-7

44 G7 CΔ D-7 CΔ D-7 CΔ

# Chayita del vidalero

Chaya

Ramón Navarro

Chayita del vidalero  
te nombra en la siesta  
el vino y el sol  
y una chinita riojana,  
la falda pegada  
de agua y almidón.

Venga vinito patero,  
dulzón y fiestero,  
adentro nomás,  
para que un grito chayero  
suba por la sangre  
de un vidalero.

La luna bajó hasta el pueblo  
y entró por la calle larga  
con un tambor en los brazos  
y una copla enamorada.

El Carnaval de La Rioja  
huele a algarroba chancada  
mientras crece pecho adentro  
la copla de la vidala.

La luna dejó una copla  
de amor en cada ventana  
y un Miércoles de Ceniza  
se fue por la calle larga...

Chayita del vidalero  
démame tu copla,  
te entrego mi voz  
y esta cajita chayera,  
templada en el fuego  
de tu antiguo son.

Venga vinito patero...

# CHAYITA DEL VIDALERO

CHAYA

RAMÓN NAVARRO

Musical score for Chayita del Vidalero, Chaya, by Ramón Navarro. The score is written in treble clef, key of G major (one sharp), and 6/8 time. It consists of six staves of music. The first staff contains a whole rest for 8 measures, with chords GΔ, CΔ, GΔ, CΔ, GΔ, CΔ, and GΔ written above. The second staff starts at measure 5 and contains a repeat sign. The third staff starts at measure 9. The fourth staff starts at measure 13. The fifth staff starts at measure 17. The sixth staff starts at measure 21 and ends with a double bar line. Chords are indicated above the notes.

5

9

13

17

21

# Copla para la más vieja de las truncas

Chacarera trunca

Adolfo Ábalos

## I

Esta chacarera trunca  
ha nacido en Salavina;  
se ha criado en las guitarras  
del “Soco” y “Cachilo” Díaz.

La tocaban en guitarras,  
en guitarra y bandoneón,  
mandolín, guitarra y bombo  
y así la recuerdo yo.

Salavina es un pedazo  
de Santiago del Estero,  
*“es la tierra que más quiero”*  
decía un salavinerero.

Chacarera, chacarera,  
la más vieja de las truncas,  
por ahí tal vez te olviden,  
pero en Salavina ¡nunca!

## II

¡Uy, vidita, con las truncas!  
medio bravas por demás,  
aunque ariscas y cruzadas,  
churitas para cantar.

Si te dice algún amigo  
*“tocamélo una trunquita”*,  
hacele escuchar La Vieja,  
¡con alma y bien sentidita!

Una vieja y otra vieja  
y otra vieja ya son tres;  
si las viejas son como esa,  
¡vengan todas de una vez!

Chacarera, chacarera,  
la más vieja de las truncas,  
por ahí tal vez te olviden,  
pero en Salavina ¡nunca!

# COPLA PARA LA MÁS VIEJA DE LAS TRUNCAS

CHACARERA TRUNCA

ADOLFO ABALOS

Musical notation for the first system (measures 1-3). Chords: A7, A7, D-7, A7. Includes a 'x3' marking below the bass line.

Musical notation for the second system (measures 4-6). Chords: A7, D-7, A7, A7, D-7.

Musical notation for the third system (measures 7-8). Chords: D-7, 8bΔ. Includes repeat signs.

Musical notation for the fourth system (measures 11-12). Chords: A-7, G7, A7, D-7. Includes repeat signs.

Musical notation for the fifth system (measures 15-16). Chords: D-7, 8bΔ. Includes repeat signs.

Musical notation for the sixth system (measures 19-20). Chords: A-7, G7, A7, D-7. Includes repeat signs.

# Corazonando

Chacarera trunca

Gustavo Leguizamón

## I

Corazón qué te sucede  
en esta vida tan trajinada  
el amor yéndose al muere  
y el muere yendo siempre a la nada.

Corazón amanecido  
entre los tumbos del sentimiento  
cantando siempre al olvido  
sobre el paisaje de tu silencio.

Todos dicen que te vieron  
en la tempestad del llanto solo  
como una estrella de invierno  
tiritando azul en el rescoldo.

Corazón qué te sucede  
en esta vida tan trajinada  
el amor yéndose al muere  
y el muere yendo siempre a la nada.

## II

Corazón vivo retrato  
de los que ayer sin saber se fueron  
deshojando sus retratos  
por si la vida los trae de nuevo.

Corazón en entrevero  
náufrago alegre de las parrandas  
como te rondan los sueños  
que se despeñan en la alborada.

Cómo te conoce el vino  
tibio corazón puño del alma  
gajo de sangre y destino  
combatida luz enamorada.

Corazón qué te sucede  
en esta vida tan trajinada  
el amor yéndose al muere  
y el muere yendo siempre a la nada.

# CORAZONANDO

CHACARERA TRUNCA

GUSTAVO LEGUIZAMÓN

7 8 (3/4)

F- G7 F- G7 C-7 F-

7

F- G7 C- F7

11

Bb- G7 C7(9) FΔ13

15

F- G7 F- G7 C-7 F-

21

F-7 Bb-7 Eb7 AbΔ

25

AbΔ Bb7 C7 FΔ13

29

F- G7 C- F7

33

Bb- G7 C7(9) FΔ13



# COSTA AZUL

RASQUIDO DOBLE

RUDI Y NINI FLORES

5 8 A-7 E7b9 % A-7

9 5 A-7/G B7 E7 A-7

13 9 A-7 E7b9 % A-7

17 13 A-7/G B7 E7 A-7

21 17 A-7 D-7 G7 8va CΔ

25 21 CΔ E7 % A-7

29 25 A-7 D-7 G7 CΔ

33 29 FΔ B7 E7 % %

# Criollita santiagueña

Zamba

Atahualpa Yupanqui  
Andrés Chazarreta

## I

Criollita santiagueña,  
morena linda,

Bis [ por ti cantan los changos  
sus vidalitas, ¡santiagueña!

Criollita de mis pagos,  
negras pestañas,

Bis [ flor de las chañarales  
en las mañanas, ¡santiagueña!

Otros han de alabar  
a las donosas de la ciudad;  
huarmicita del campo  
para tus tardes te quiero dar,  
esta zambita linda  
como tus ojos, ¡santiagueña!

## II

Cuando vas a traer agua  
de la represa,

Bis [ endulzas con tu canto  
toda la siesta, ¡santiagueña!

Criollita santiagueña,  
morena linda,

Bis [ por ti cantan los changos  
sus vidalitas, ¡santiagueña!

Otros han de alabar  
a las donosas de la ciudad;  
huarmicita del campo  
para tus tardes te quiero dar,  
esta zambita linda  
como tus ojos, ¡santiagueña!

# CRIOLLITA SANTIAGUENA

ZAMBA

A. YUPANQUI  
A. CHAZARRETA

1 A-7 D-6 E7 A-7 A7

5 D-7 G7 CΔ FΔ B0 E7 A-7

9 A-7 FΔ G7 CΔ E7

13 A-7 G7 FΔ E7 D-7 CΔ E7 A-7

17 A-7 E7 D-7 G7 CΔ FΔ B0 E7 A-7

21 A-7 D-7 E7 A-7

25 A-7 G7 FΔ E7 D-7 CΔ E7 A-7

29 A-7 E7 D-7 G7 CΔ FΔ B0 E7 A-7

# De estar, estando

Bailecito

Gustavo Leguizamón

## I

Corazón alegre,  
de solo estar  
andando en la vida.  
Cholita no has de llorar  
al tiempo de mi partida.

Pañuelito blanco  
para bailar  
con mi palomita  
mojado lo he de guardar  
después de la despedida.

Tendré que andar solito  
triste penando.  
Tengo miedo  
cuando vuelva  
te hayan robado.

Corazón alegre,  
de solo estar  
andando en la vida.  
Cholita no has de llorar  
al tiempo de mi partida.

## II

Sentimiento ciego  
de solo estar  
lavando su herida.  
Cholita no has de olvidar  
esta pena florecida.

Pollerita roja  
para bailar  
traeré chinita,  
cuando vuelva del Churcal  
a rejuntar nuestras vidas.

Tendré que andar solito  
triste penando.  
Tengo miedo  
cuando vuelva  
te hayan robado.

Sentimiento ciego  
de solo estar  
lavando su herida.  
Cholita no has de olvidar  
esta pena florecida.

# DE ESTAR, ESTANDO

BAILECITO

GUSTAVO LEQUIZAMON

1 G<sup>7</sup> C<sup>-7</sup> G<sup>7</sup> C<sup>-7</sup>

5 G<sup>7</sup> C<sup>-7</sup> G<sup>7</sup> C<sup>-7</sup>

9 E<sup>b</sup>Δ C<sup>-7</sup> F<sup>7</sup> D<sup>-6/9</sup>

13 G<sup>-7</sup> C<sup>7</sup> F<sup>Δ</sup> B<sup>b-7</sup> E<sup>b7</sup>

17 A<sup>b</sup>Δ G<sup>7</sup> C<sup>Δ</sup> C<sup>Δ</sup>

21 B<sup>b-7</sup> E<sup>b7</sup> F<sup>-7/A<sup>b</sup></sup> G<sup>-7</sup> C<sup>7</sup> F<sup>Δ</sup>

25 F<sup>7</sup> F<sup>#Δ9</sup> G<sup>7</sup> C<sup>Δ</sup>

29 E<sup>b</sup>Δ C<sup>-7</sup> F<sup>7</sup> D<sup>-6/9</sup>

33 G<sup>-7</sup> C<sup>7</sup> F<sup>Δ</sup> B<sup>b-7</sup> E<sup>b7</sup>

37 A<sup>b</sup>Δ G<sup>7</sup> C<sup>Δ</sup>

# De fiesta en fiesta

Chacarera

Peteco Carabajal

## I

Déjenlo a mi corazón  
que siga contento y nada más  
déjenlo que cante alegre  
no quiero que tenga algún pesar.

De fiesta en fiesta andará  
hermano será del carnaval  
con un grito bien salvaje  
que tiemble en los montes el supay.

Que vea salir el sol  
maduro y caliente en el tunal  
y a los pájaros que trinan  
dan ganas de echar un ¡achalay!

Alegrate corazón  
esto te lo puedo asegurar  
mientras quede un santiagueño  
la chacarera no morirá.

## II

Todo es fiesta para mí  
después de la lluvia contemplar  
el color del horizonte  
no sé qué pintor podrá pintar.

La primavera traerá  
la flor amarilla del chañar  
y el zumbar de las abejas  
que van trabajando su panal.

Sombra del algarrobal  
la tierra te abraza en su calor  
cantan pájaros sin penas  
y el viento se lleva su canción.

Alegrate corazón  
esto te lo puedo asegurar  
mientras quede un santiagueño  
la chacarera no morirá.

# DE FIESTA EN FIESTA

CHACARERA

PETECO CARABATAL

Musical score for 'De Fiesta en Fiesta' (Chacarera) by Peteco Carabatal. The score is written in treble clef, key of B-flat major, and 3/4 time. It consists of five staves of music. The first staff (measures 1-7) features a 4-measure phrase in parentheses, followed by a sequence of chords: A7, D-, A7, D-, A7, D-. The second staff (measures 8-11) has chords Bb, F, G, F. The third staff (measures 12-16) includes chords G, F, A7/E, and a 4-measure phrase in parentheses with first, second, and third endings. The fourth staff (measures 17-20) has chords Bb, F, G, F. The fifth staff (measures 21-24) includes chords G, F, A7/E, and D-.

# De los angelitos

Chacarera doble trunca

Adolfo Ábalos  
Julián A. Díaz

## I

A Salavina fuí,  
en un sueño angelical...  
Diez angelitos vi,  
entre un coro celestial...  
¡A Salavina fuí,  
en un sueño angelical...!

Los angelitos son  
las huahuitas del Señor...  
y entre alabanzas van  
hacia un cielo de esplendor...  
¡Los angelitos son  
las huahuitas del Señor...!

Allá en el quebrachal,  
esta 'doble' sollozó...  
y confortándose  
Salavina amaneció...  
¡Allá en el quebrachal,  
esta 'doble' sollozó...!

La 'De los Angelitos',  
fue un regalo de Julián...  
'La Humilde' en el principio  
y esta 'trunca' en el final...  
¡La 'De los Angelitos',  
fue un regalo de Julián...!

## II

Benicio en bandoneón,  
con rasguídos de Julián,  
en la añoranza están  
del Santiago musical...  
¡Benicio en bandoneón,  
con rasguídos de Julián...!

Santiago es ancestral,  
es leyenda y tradición...  
es monte de chañar,  
de algarrobo y de mistol...  
¡Santiago es ancestral,  
es leyenda y tradición...!

Le pido al Niño Dios,  
angelito de Belén...  
que alumbre con su luz  
los senderos de la fe...  
¡Le pido al Niño Dios,  
angelito de Belén...!

La 'De los Angelitos',  
fue un regalo de Julián...  
'La Humilde' en el principio  
y esta 'trunca' en el final...  
¡La 'De los Angelitos',  
fue un regalo de Julián...!

# DE LOS ANGELITOS

CHACARERA DOBLE TRUNCA

ADOLFO ÁBALOS

JULIÁN A. DÍAZ

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes, often beamed together. Chords are indicated above the staff, and repeat signs (double bar lines with dots) are used to denote repeated rhythmic patterns. The score is divided into measures, with measure numbers 1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, and 29 marked at the beginning of their respective lines.

Chords and measure markers:

- Measure 1: D-7, x3
- Measure 5: D-7
- Measure 9: D-7, D7, G-7
- Measure 13: C7, FΔ
- Measure 17: A7, A7, E∅, A7, D-
- Measure 21: D-7, D7, G-7
- Measure 25: C7, FΔ
- Measure 29: A7, E∅, A7, D- (with a '4' above the staff indicating a four-measure phrase)

# Déjame que me vaya

Chacarera doble trunca

Roberto Ternán  
Cutí Carabajal

I

Aunque me duela el alma  
y se me quiebre el pecho  
déjame que me vaya  
a olvidarme tus besos.

A dónde iré no importa  
no intentes detenerme  
total sabes de sobra  
que en vano fue quererte.

No creo en tus promesas  
no me hagas juramentos  
ni bien tu voz los suelta  
ya se los lleva el viento.

Siempre en el corazón  
guardo una chacarera  
Déjame que me vaya  
y que con ella muera.

I

II

Aunque me duela el alma  
tan sólo pienso en irme  
no quiero estar mañana  
crucificado y triste.

Del hueco de tus manos  
blancas como el azúcar  
bebí los desengaños  
probé las amarguras.

La miel que vos me diste  
no estaba hecha de flores  
de algún rencor hiciste  
la miel de tus amores.

Siempre en el corazón  
guardo una chacarera  
Déjame que me vaya  
y que con ella muera.

# DEJAME QUE ME VAYA

CHACARERA DOBLE TRUNCA

ROBERTO TERNÁN  
CUTI CARABATAL

The musical score is written in G major (one sharp) and 6/8 (3/4) time. It features a double trunca rhythm, indicated by the 'x3' marking at the beginning. The score consists of eight staves of music, each containing a measure of music with a repeat sign (//). The chords and markings are as follows:

- Staff 1:  $B-7$ ,  $x3$ , //, //, //
- Staff 2:  $E-7$ , //,  $F\#7$ ,  $B-7$ ,  $4$ , //
- Staff 3:  $B-7$ , //,  $E-7$ , //
- Staff 4:  $E-7$ , //,  $B-7$ , //
- Staff 5:  $G\Delta$ , //,  $F\#7$ ,  $F\#7$ ,  $B-7$ , //
- Staff 6:  $B-7$ , //,  $E-7$ , //
- Staff 7:  $E-7$ , //,  $B-7$ , //
- Staff 8:  $G\Delta$ , //,  $F\#7$ ,  $F\#7$ ,  $B-7$ , //

# Doña Ubenza

Kaluyo

"Chacho" Echenique

## I

Ando llorando pa' adentro  
aunque me ría pa' afuera  
así tengo yo que vivir  
esperando a que me muera.

Le doy ventaja a los vientos  
porque no puedo volar  
hasta que agarro mi caja  
y le empiezo a bagulear.

Mi raza reza que pedirá  
allá en los montes de caridad  
no tiene tiempo ya no da más  
reza que reza porqué será.

Valles sonoros de pedregal  
piedra por piedra el viento va  
borrando huellas a mi dolor  
silencio puro en mi corazón.

## II

Me persigné por si acaso  
no vaya que Dios exista  
y me lleve pa'l infierno  
con todas mis ovejitas.

No sé si habrá otro mundo  
donde las almas suspiran  
yo vivo sobre la tierra  
trajinando todo el día.

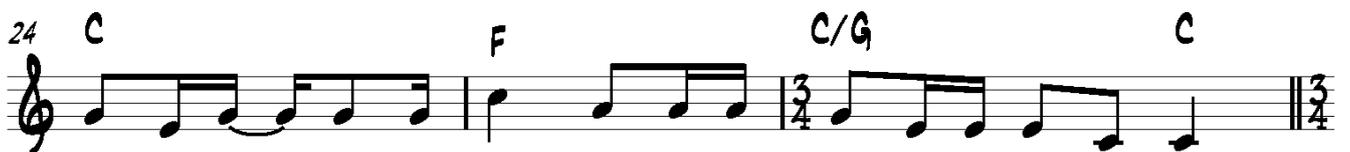
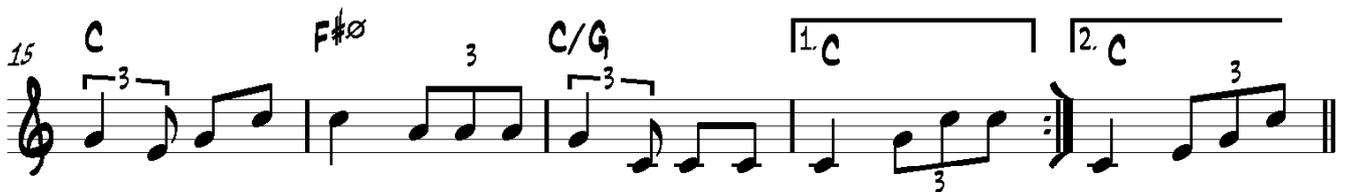
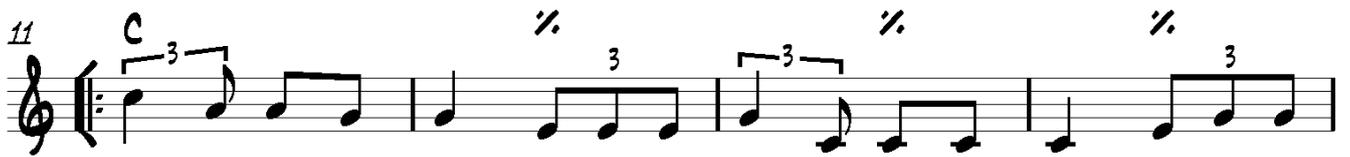
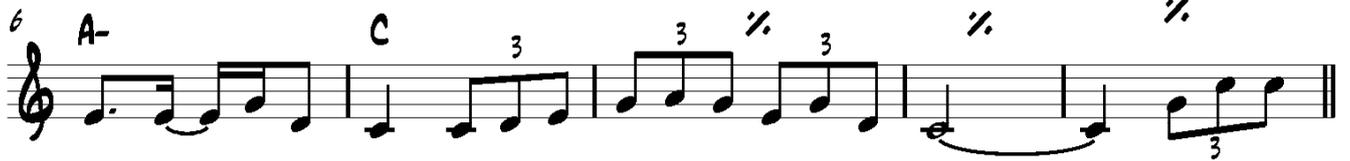
Mi raza reza que pedirá  
allá en los montes de caridad  
no tiene tiempo ya no da más  
reza que reza porqué será.

Valles sonoros de pedregal  
piedra por piedra el viento va  
borrando huellas a mi dolor  
silencio puro en mi corazón.

# DOÑA UBENZA

KALUYO

"CHACHO" ECHENIQUE



# Duerme negrito

Canción trad. cubana

Recop: Atahualpa Yupanqui

Duerme duerme negrito  
que tu mama 'ta en el campo negrito  
duerme duerme mobila  
que tu mama 'ta en el campo mobila.

Te va trae' codornices para ti  
te va trae' rica fruta para ti  
te va trae' carne de cerdo para ti  
te va trae' muchas cosas para ti.  
Y si negro no se duerme  
viene el diablo blanco y zas! ...  
le come la patita chicapumba  
chicapumba apumba chicapum...

Duerme duerme negrito  
que tu mama 'ta en el campo negrito

Trabajando sí...  
Trabajando duramente.  
Trabajando sí...  
Trabajando y va de luto.  
Trabajando sí...  
Trabajando y no le pagan.  
Trabajando sí...  
Trabajando y va tosiendo.  
Trabajando sí...  
Pa'l negrito chiquitito.  
Pa'l negrito sí...

Trabajando sí  
Trabajando sí

Duerme duerme negrito  
que tu mama 'ta en el campo negrito.

Negrito ... Negrito ...

# DUERME NEGRO

CANCIÓN TRAD. CUBANA

RECOP. ATAHUALPA YUPANQUI

Musical score for "Duerme Negro" in 4/4 time. The score consists of 11 staves of music, each with a measure number on the left and guitar chords above the notes. The chords are: C, G7, C, E-, C, FΔ, Bb79, C, G7, C, G7, C, G7, C, C, G7, C, E-, E-/D#, D-7, Bb79, C, C, A-7, C, A-7, C, A-7, C, C, C7, FΔ, Bb79, C, C, C.

# El arriero va

Canción

Atahualpa Yupanqui

En las arenas bailan los remolinos,  
el sol juega en el brillo del pedregal,  
y prendido a la magia de los caminos,  
el arriero va..., el arriero va...

Es bandera de niebla su poncho al viento,  
lo saludan las flautas del pajonal,  
y guapeando en las sendas, por esos cerros,  
el arriero va..., el arriero va...

Las penas y las vaquitas  
se van por la misma senda.  
Las penas son de nosotros...  
las vaquitas... son ajenas.

Un degüello de soles muestra la tarde,  
se han dormido las luces del pedregal,  
y animando la tropa, dale que dale,  
el arriero va..., el arriero va...

Amalaya la noche traiga un recuerdo  
que hagan menos pesada mi soledad.  
Como sombra en la sombra por esos cerros,  
el arriero va..., el arriero va...

Las penas y las vaquitas  
se van por la misma senda.  
Las penas son de nosotros...  
las vaquitas... son ajenas.

...y prendido a la magia de los caminos,  
El arriero va..., el arriero va...

# EL ARRIERO VA

CANCIÓN

ATAHUALPA YUPANQUI

Chords: C-, C-/G, C-, C-/G, C-, C-/G, G7, C-, F- G7 C-, F- G7 C-, C-, G7, G7, C-, C7, F-, F- G7 C-, F- G7 C-, C-, C-, F-, C-, C-, E<sup>b</sup>, F-, C-, G7, C-, F-, C-, G7, C-

# El cosechero

Rasguido doble

Ramón Ayala

## I

El viejo rio que va  
cruzando el amanecer  
como un gran camalotal  
lleva la balsa en su loco vaivén.

Rumbo a la cosecha cosechero yo seré  
y entre copos blancos mi esperanza cantaré  
con manos curtidas dejaré en el algodón,  
mi corazón.

La tierra del Chaco quebrachera y montaraz  
prenderá en mi sangre con un ronco sapucay  
y será en el surco mi sombrero bajo el sol,  
faro de luz.

Bis

Algodón que se va... Que se va... Que se va...  
Plata blanda mojada de luna y sudor  
un ranchito borracho de sueños y amor  
quiero yo.

## II

De corrientes vengo yo,  
Barranquera ya se ve,  
y en la costa un acordeón  
gimiendo va su lento chamamé.

Rumbo a la cosecha cosechero yo seré  
y entre copos blancos mi esperanza cantaré  
con manos curtidas dejaré en el algodón,  
mi corazón.

La tierra del Chaco quebrachera y montaraz  
prenderá en mi sangre con un ronco sapucay  
Y será en el surco mi sombrero bajo el sol,  
faro de luz.

Bis

Algodón que se va... Que se va... Que se va...  
Plata blanda mojada de luna y sudor  
un ranchito borracho de sueños y amor  
quiero yo.

# EL COSECHERO

RASGUIDO DOBLE

RAMÓN AYALA

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It consists of ten staves of music, each starting with a measure number (1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37). The notation includes various rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, and rests. Above the notes, there are guitar-specific instructions: 'B-7' (B minor 7), 'F#7' (F# dominant 7), 'E-7' (E minor 7), and 'B7' (B dominant 7). Double slashes (//) are placed above the staff to indicate double rasgueo. Some measures contain triplets, indicated by a '3' over a bracket. The score concludes with a double bar line at the end of the final staff.

# El embrujo de mi tierra

Chacarera doble

Peteco Carabajal

## I

Te voy a contar si quieres  
como es la vida en mi pago  
la pucha que es un halago  
contarte con alegría  
perdón por mi fantasía  
pero no hay otro Santiago.

El cielo tiene ventanas  
por donde el sol nos despierta  
dejamos la puerta abierta  
por la amistad mañanera  
y un ritmo de chacarera  
te pone el alma de fiesta.

Se cuelgan de los tunales  
vivos rayitos de luna  
como amasando la tuna  
pa' convertirla en arropé  
el viento pasa al galope  
cuando la noche madura.

Has de llevar para siempre  
prendida como una estrella  
el embrujo de esta tierra  
como una de sus virtudes  
serán las noches azules  
con patios de chacareras.

## II

Sonrisa de miel que endulza  
tu rostro de arena y barro  
es el viejo Mishky Mayu  
frescura de mis abuelos  
saber y espejo del suelo  
de este pago milenario.

La guardia salamanquera  
se hace escuchar en la siesta  
como si fuera una orquesta  
de nuestros antepasados  
que al irse fueron dejando  
la afinación de mi tierra.

Se cuelgan de los tunales  
vivos rayitos de luna  
como amasando la tuna  
pa' convertirla en arropé  
el viento pasa al galope  
cuando la noche madura.

Has de llevar para siempre  
prendida como una estrella  
el embrujo de esta tierra  
como una de sus virtudes  
serán las noches azules  
con patios de chacareras.

# EL EMBRUJO DE MI TIERRA

CHACARERA DOBLE

PETECO CARABAJAL

The musical score is written in treble clef with a 6/8 (3/4) time signature. It consists of seven staves of music, each with a measure number on the left. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, often beamed together. Chord symbols are placed above the notes. The first staff (measures 1-6) has chords E7, A-, E7, A-, E7, and A-. The second staff (measures 7-10) has chords G7, a repeat sign, a repeat sign, and C. The third staff (measures 11-14) has chords F, E7, F, and E7. The fourth staff (measures 15-18) has chords A-, C, E7, and a first ending (1.2.) with chord A-, followed by a second ending (3.) with chord A-. The fifth staff (measures 19-23) has chords G7, a repeat sign, a repeat sign, and C. The sixth staff (measures 24-27) has chords F, E7, F, and E7. The seventh staff (measures 28-31) has chords A-, C, E7, and A-.

# El Humahuaqueño

Huayno

Edmundo P. Zaldivar

Llegando esta el carnaval,  
quebradeño mi cholitai.  
Llegando esta el carnaval,  
quebradeño mi cholitai.

Fiesta de la quebrada,  
humahuaqueña para cantar.  
Erke, charango y bombo,  
carnavalito para bailar...

Quebradeño...  
humahuaqueñito...  
quebradeño...  
humahuaqueñito...

Fiesta de la quebrada  
humahuaqueña para cantar  
Erke charango y bombo,  
carnavalito para bailar...

*(Tarareo...)*

Fiesta de la quebrada  
humahuaqueña para cantar.  
Erke charango y bombo,  
carnavalito para bailar...

# EL HUMAHUAQUEÑO

HUAYNO

EDMUNDO P. ZALDIVAR

1 C // C G A- G

5 C // C E7 A-

9 F // C //

13 F // C //

17 C G7 C G7 C E7 A-

21 C G7 C G7 C E7 A-

25 F D7 G7 C F D7 G7 C

31 C G7 C G7 C E7 A-

35 C G7 C G7 C E7 A-

# El olvidao

Chacarera doble

Duende Garnica

## I

De tu palo soy  
hijo de tu cuero  
soy el olvidao  
en la alcancía del tiempo  
el que se quedó  
de pie poniéndote el pecho.

Flor obrera soy  
silvestre de espuma  
cuando el tren se va  
miro en las vías la luna  
pensando tal vez,  
mi pueblo encuentre fortuna.

Mi bofe se hinchó  
cuando repartieron  
de mi no se acuerdan  
dicen que nunca me vieron  
que no soy de aquí  
que ya no tengo remedio.

Soy el olvidao  
el mismo que un día  
se puso de pie  
tragando tierra y saliva  
camino hacia el sol,  
para curar las heridas.

## II

Una herida soy  
buscando el salario  
maestros de pie  
cuidando pichones blancos  
que madurarán  
iluminando este pago.

Soy el que quedó  
en medio e'los ranchos  
guacho del fiao  
a un mate y guiso inventado  
hambre y rebelión  
fueron creciendo en mis manos.

No quiero de más  
quiero lo que es mío  
al maso trampeao  
quiero torcerle un destino  
levántate cagón  
que aquí canta un argentino.

Soy el olvidao  
el mismo que un día  
se puso de pie  
tragando tierra y saliva  
camino hacia el sol,  
para curar las heridas.

# EL OLVIDAO

CHACARERA DOBLE

DUENDE GARNICA



# El pardo Alejo

Chotis

Anibal Sampayo

## I

Bailando chotis la conocí  
bailando chotis la enamoré  
bailando chotis se fue de mí  
suspiro de abril quiéromo y se fue.

Piquito rojo, flor primorosa  
como una rosa de luz se abrió  
entre mis brazos salva paloma  
temblando todo me dio su amor.

Chotis del pago viejo  
del pardo Alejo con su acordeón.  
Chotis, de truco y taba  
De caña brava, poncho y facón.

## II

Chinita linda sos de este pago  
ando de paso, soy del Palmar  
donde se baila chotis cruzado  
es un legado tradicional.

Soy de las hijas del Pancho viejo  
que es el puestero en Paso del Rey.  
de todas ellas la más bonita  
y solterita con dieciséis.

Chotis del pago viejo  
del pardo Alejo con su acordeón.  
Chotis, de truco y taba  
de caña brava, poncho y facón.

# EL PARDO ALEJO

CHOTIS

ANIBAL SAMPAYO

Musical score for "El Pardo Alejo" in 2/4 time, featuring a Chotis rhythm. The score consists of nine staves of music with various guitar chords and rhythmic markings.

Staff 1: A-7 E7 % A-7

Staff 2: 5 A-7 E7 E/D A-7/C E7 A-7

Staff 3: 9 A-7 B7 E7 A-7

Staff 4: 13 A-7 E7 D-7 A-7/C E7 A-7

Staff 5: 17 A-7 B7 E7 A-7

Staff 6: 21 A-7 E7 D-7 A-7/C E7 A-7

Staff 7: 25 A-7 D-7 E7 A-7

Staff 8: 29 A-7 D-7 E7 1. A-7 2. A-7

Staff 9: 34 A-7 E7 % A-7

# El quebradeño

Huayno

Hnos. Ábalos

Quebradeño a mí me dicen  
porque nací en la quebrada  
carnavalito, de mi querer,  
toda la rueda venga a bailar.

Porque soy como mis cerros  
curtido por las heladas  
carnavalito, de mi querer,  
toda la rueda venga a bailar.

Ayes de un yaraví,  
entre charangos se ha de olvidar.  
Ecos de hondo sentir  
bombos risueños alegrarán.

*(Tarareo...)*  
carnavalito, de mi querer,  
toda la rueda venga a bailar.

Los caminos de las cumbres  
rumbeándoles po's me llevan  
carnavalito, de mi querer,  
toda la rueda venga a bailar.

Cuando me alcanza la noche  
yo hago un fogón donde quiera  
carnavalito, de mi querer,  
toda la rueda venga a bailar.

*(Tarareo...)*  
carnavalito, de mi querer,  
toda la rueda venga a bailar.

# EL QUEBRADENO

HUAYNO

HNOS. ABALOS

6

12

16

23

27

31

35

# El seclanteño

Vidala

Ariel Petrocelli

Cara de roca, mastica coca y se ilumina.  
El seclanteño lento camina como su sueño.

Baja una nube, mientras él sube: no tiene apuro.  
El seclanteño de pelo oscuro, como su sueño.

Zarcillo de arena, contame la pena.  
Tu pena de arena no vale la pena.

El valle verde lejos se pierde, como su canto.  
El seclanteño mastica el llanto, como su sueño.

Baguala y pena, adiós y arena, por el camino.  
El seclanteño sin un destino, como su sueño.

Zarcillo de arena, contame la pena.  
Tu pena de arena no vale la pena.

# EL SECLANTEÑO

VIOLA

ARIEL PETROCELLI

1 D $\Delta$  E-7 F#-7 G $\Delta$  F#-7 E-7

4 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  A7

7 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  D7

11 G $\Delta$  A7 D $\Delta$  C $\Delta$  G $\Delta$  A7 D $\Delta$  C $\Delta$  G $\Delta$  A7

16 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  D7

20 G $\Delta$  A7 D $\Delta$  C $\Delta$  G $\Delta$  A7 D $\Delta$  C $\Delta$  G $\Delta$  A7

25 D $\Delta$  E-7 F#-7 F7 E-7 A7 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  A7

30 D $\Delta$  E- F#-7 F7 $\Delta$  E-7 A7 D $\Delta$  C $\Delta$  G $\Delta$  A7

# El silbador

Zamba

Gustavo Leguizamón

## I

Soy ese que va silbando  
tarde adentro en los caminos

Bis [ y que se vuelve baguala  
cuando ya todos se han ido.

Ese que va por la noche  
sombra en la sombra perdido.

Bis [ La pena que lo acompaña  
se le alarga en el silbido.

Cantando en el monte  
mi canto me quiere crucificar.

Bis [ El lucero entre las ramas  
su llanto empieza a colgar.

## II

Soy el que en los arenales  
del Chaco pasa dejando

Bis [ una huella que en el alba  
el viento la va tapando.

Cuando termine de irme,  
tal vez cuando esté llegando,

Bis [ mi caballo con mi sombra  
vendrán a borrar sus pasos.

Cantando en el monte  
mi canto me quiere crucificar

Bis [ el lucero entre las ramas  
su llanto empieza a colgar.

# EL SILBADOR

ZAMBA

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

1 G7b9 CΔ G7b9 CΔ9

5 F-7 Bb7 EbΔ D7 G7b9 CΔ9

9 CΔ FΔ D-7 G7 CΔ

13 F-7 Bb7 EbΔ D-7 G7 CΔ

17 CΔ D-7 E- FΔ G7 CΔ

21 F-7 Bb7 EbΔ

25 EbΔ FΔ EbΔ FΔ EbΔ D- G7 CΔ

29 CΔ D- E-7 FΔ G7 CΔ

# El violín de Becho

Milonga sureña

Alfredo Zitarrosa

Becho toca el violín en la orquesta,  
cara de chiquilín sin maestra,  
y la orquesta no sirve, no tiene  
más que un solo violín que le duele.

Porque a Becho le duelen violines  
que son como su amor, chiquilines;  
Becho quiere un violín que sea hombre,  
que al dolor y al amor no los nombre.

Becho tiene un violín que no ama,  
pero siente que el violín lo llama;  
por las noches como arrepentido,  
vuelve a amar ese triste sonido.

Mariposa marrón de madera,  
niño violín que se desespera,  
cuando Becho lo toca y se calma,  
queda el violín sonando en su alma.

Porque a Becho le duelen violines  
que son como su amor, chiquilines;  
Becho quiere un violín que sea hombre,  
que al dolor y al amor no los nombre.

Vida y muerte, violín, padre y madre;  
canta el violín y Becho es el aire;  
ya no puede tocar en la orquesta,  
porque amar y cantar eso cuesta.

# EL VIOLÍN DE BECHO

MILONGA SUREÑA

ALFREDO ZITARROSA

The musical score is written in treble clef, 4/4 time, and B-flat major. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a D- chord and a triplet of eighth notes. The second staff starts at measure 5. The third staff starts at measure 9. The fourth staff starts at measure 13. The fifth staff starts at measure 17 and features several triplet markings. The sixth staff starts at measure 21. The seventh staff starts at measure 25. The eighth staff starts at measure 29. The ninth staff starts at measure 33. The tenth staff starts at measure 37 and concludes with a D- chord. Chord changes are indicated by D- and A7 above the staff. Repeat signs (double bar lines with dots) are placed above the staff at measures 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, and 38. A final double bar line is at the end of the piece.

# Elogio del viento

Canción

Gustavo Leguizamón  
Armando Tejada Gómez

Dicen que el viento va, dicen que vuelve  
buscando el lado Sur de la distancia  
dicen que pasa por el continente  
nombrando al hombre de las madrugadas.

Que sabe todo lo que no se dice,  
entre la arboladura de las plazas,  
pero que se reúne con la gente  
y afina su guitarra en las campanas.  
El viento es el compadre de los pueblos  
lleva una flor abierta en las entrañas.

El viento va de Norte y vuelve Río,  
el viento va de Río y vuelve Oeste,  
poleniza la rosa de los vientos  
y es el verdugo verde de la muerte.  
América Latina, madre nuestra,  
el viento que se va no es el que vuelve.

América del sol, raíz que duele  
cuando sufren olvido mis hermanos.  
El viento los padece y compadece  
como si los hubiera abandonado.

Pero él regresa siempre y reconoce  
la raíz mineral del olvidado.  
Y desde el hondo corazón del grito  
libera el día nuevo en las bagualas.  
El viento, capitán, no canta solo,  
un temporal de pueblos lo acompaña.

El viento va de pueblo por la vida,  
le amanece, muchacha, al continente,  
escribo al pié del viento porque el viento  
no es el viento que va, sino el que vuelve.  
América Latina, compañera,  
el viento es el verdugo de la muerte.

# ELOGIO DEL VIENTO

CANCIÓN

GUSTAVO LEGUIZAMÓN  
ARMANDO TEJADA GÓMEZ

1 G $\Delta$  E- A-7 D7 C $\#$ o G F7

6 E7 A-7 A7 E $\flat$ 7 D7 A $\flat$ 7

10 G $\Delta$  E- A-7 D7 C $\#$ o G

14 B7/F $\#$  E- E7 A-

18 C C $\#$ o G E7 A- D7 C $\#$ o D- / G7

22 C C $\#$ o G E7 A- D7 G $\Delta$

26 A- D7 G $\Delta$  E7 A-

30 C C $\#$ o G E7 A- D7 C $\#$ o D- / G7

34 C C $\#$ o G E7 A- D7 G $\Delta$

38 C $\Delta$  F $\#$ 7/A $\#$  Bsus E7 A- D7 G $\Delta$  D- / G7

42 C $\Delta$  F $\#$ 7/A $\#$  Bsus E7 A- D7 G $\Delta$

# Entre a mi pago sin golpear

Chacarera doble

Carlos Carabajal  
Pablo R. Trullengue

## I

Fue mucho mi penar  
andando lejos del pago  
anto correr  
pa' llegar a ningún lado  
y estaba en donde nací  
lo que buscaba por ahí.

Es oro la amistad  
que no se compra ni vende  
solo se da  
cuando en el pecho se siente  
no es algo que se ha de usar  
cuando te sirva y nada más.

Así es como se dan  
en la amistad mis paisanos  
sus manos son  
pan, cacho y mate cebado  
y la flor de la humildad  
suele su rancho perfumar.

La vida me han presta'o  
y tengo que devolverla  
cuando el creador  
me llame para la entrega  
que mis huesos, piel y sal  
abonen mi suelo natal.

## II

La luna es un terrón  
que alumbra con luz prestada  
solo al cantor  
que canta coplas del alma  
le estalla en el corazón  
el sol que trepa por su voz.

Cantor para cantar  
si nada dicen tus versos  
¡Ay! Para qué  
vas a callar al silencio  
si es el silencio un cantor  
lleno de duendes en la voz.

Mi pueblo es un cantor  
que canta la chacarera  
no ha de cantar  
lo que muy dentro no sienta  
cuando lo quiera escuchar  
entre a mi pago sin golpear.

La vida me han presta'o  
y tengo que devolverla  
cuando el creador  
me llame para la entrega  
que mis huesos, piel y sal  
abonen mi suelo natal.

# ENTRE A MI PAGO SIN GOLPEAR

CHACARERA DOBLE

CARLOS CARABATAL  
PABLO R. TOLLENGUE

Musical score for 'Entre a mi pago sin golpear' in 3/4 time, featuring a double chacarera rhythm. The score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb). The piece consists of 32 measures, divided into eight systems of four measures each. The first system (measures 1-4) includes a repeat sign at the beginning. The second system (measures 5-8) also includes a repeat sign. The third system (measures 9-12) includes repeat signs at measures 10 and 11. The fourth system (measures 13-16) includes a repeat sign at measure 15. The fifth system (measures 17-20) includes a first ending bracket (1.2.) over measures 18-19 and a second ending bracket (3.) over measure 20. The sixth system (measures 22-25) includes repeat signs at measures 23 and 24. The seventh system (measures 26-29) includes a repeat sign at measure 27. The eighth system (measures 30-32) includes a repeat sign at measure 31. Chord symbols are placed above the notes: D-7, FΔ, A7, D-7, D-7, FΔ, A7, D-7, BbΔ, FΔ, FΔ, G, FΔ, A7, D-7, A7, D-7, BbΔ, FΔ, FΔ, G, FΔ, A7, D-7, A7, D-7.

# Gatito e' las penas

Gato

Raúl Carnota

## I

Cuando la pena entra  
no hay quien la pueda,  
ni vinos, ni vidalas  
la echan pa' juera.

Es un cuchillo sin hoja  
que se envaina dentro'el pecho.  
De aquel que pa'l amor  
no supo pagar derecho.

¡Ay! vidita, churita,  
qué mal me has hecho.

Tantas cosas que he perdido  
cuesta arriba en los caminos,  
de un lado el corazón,  
del otro lado el olvido.

Cuando la pena entra  
no hay quien la pueda.

## II

Cuando la pena entra  
no hay quien la pueda,  
ni vinos, ni vidalas  
la echan pa' juera.

Poco a poco iré llegando,  
paso a paso hacia mi muerte,  
y al final que tal vez de viejo  
encuentre mi suerte.

¡Ay! vidita, churita,  
no quiero verte.

A ver si encuentro consuelo  
en mi guitarra nochera,  
rasgueando hasta aclarar  
éste gatito e' las penas.

Cuando la pena entra  
no hay quien la pueda.

# GATITO E' LAS PENAS

GATO

RAUL CARNOTA

Musical notation for measures 1-4. Chords: E-, B7. Includes a 3/4 time signature and repeat signs.

Musical notation for measures 5-8. Chords: E-, B7, E- VOZ. Includes a 4-measure rest and a repeat sign.

Musical notation for measures 9-13. Chords: A, G, B7/F#, E-.

Musical notation for measures 14-17. Chords: A, G, B7/F#, E-.

Musical notation for measures 18-21. Chords: A, G, B7/F#, E-.

Musical notation for measures 22-25. Chords: E-, F#/E, E-. Includes a repeat sign.

Musical notation for measures 26-29. Chords: A, G, B7/F#, E-. Includes a 2-measure rest.

Musical notation for measures 30-33. Chords: A, G, B7/F#, E-. Includes first and second endings.

# Guanuqueando

Aire de cueca

Ricardo Vilca

Venteros de labios quebrados,  
zampoñas y quenás sonando  
antiguo respiro en la boca,  
besos, besos de mi raza.

Perdida en la noche el silencio,  
la tarde que se hace distancia,  
misterio que el tiempo descifra,  
ese, ese es tu respiro.

Siento quenás que en el viento huyen  
trayendo amores y silencio de las peñas  
que encierran el sol en su corazón.

Entre airamos de luna,  
zampoñas que en el viento huyen,  
en viaje buscando el cielo un cóndor va  
como mi ser resucitará buscando la luz.

# GUANUQUEANDO

AIRE DE CUECA

RICARDO VILCA

The musical score is written in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of eight staves of music. The first staff starts with a 6/8 (3/4) time signature. The chords for the first staff are E-7, B-/D, C, G/B, and A-7. The second staff starts at measure 7 with chords G, F6, D7/F#, and G. The third staff starts at measure 12 with chords E-7, B-/D, C, G/B, and A-7. The fourth staff starts at measure 17 with chords G, F6, D7/F#, and G. The fifth staff starts at measure 22 with chords D7, CΔ, and D7. The sixth staff starts at measure 26 with chords B7, C, and D7. The seventh staff starts at measure 30 with chords CΔ, C-7, and CΔ. The eighth staff starts at measure 34 with first and second endings, both with a GΔ chord.

# Huella Mora

Aire de huella

Carlos Aguirre

## I

A la huella, la huella  
que anda viviendo,  
le falta tu perfume,  
tu gesto tierno.

Solo lleva el recuerdo,  
iluminando  
caminos del que espera  
y te va cantando.

Te va añorando así,  
con el desvelo  
de tus ojitos moros,  
noches del cielo.

## II

A la huella del rio,  
corazón blando,  
no le cambian el rumbo,  
remos ni barcos.

Pobre huella del alma  
de los quebrantos,  
perdida en los amores  
se aleja tanto.

Y derivando ay si,  
como mi sombra,  
que no tiene consuelo  
cuando te nombra.

A la huella que quiero,  
duendes de aurora,  
le llaman en los sueños  
la huella Mora.

# HUELLA MORA

CARLOS AGUIRRE

D-7 D-6 A7b9/C# C° G-/Bb B-711 E7 A7

9 D-7 D-6 A7b9/C# C° G/B G-/Bb E7 A7 D-

17 D-7 G-7 C7 FΔ

21 Bb7 EbΔ A7 DΔ

25 D7 G7b9 C7 F7

29 BbΔ E7b9 A7b13 D-7

33 D-/C G/B G-/Bb DΔ/A

37 B711 E-7 C7sus4 FΔ A7 D

41 D-7 G-7 C7 FΔ

45 G- D-/FE∅ D- CΔ BbΔ#11 A7b13 D-7

# Juan del monte

Chacarera

Gustavo Leguizamón

## I

Chacarera amanecida  
esa que canta el zorrillo  
el que roba las gallinas  
y que se queda solito.

Yendo hambriao en los caminos  
no le da nadie comida  
anda solo por los montes  
meta pelearle a la vida.

Él no quisiera alabarse  
no quiere ser palangana  
no hay mujer que no florezca  
p`al zorro cada mañana.

Nadie sabe que tiene hijos  
que por sus hijitos llora  
y que por esos zorritos  
a los que tienen les roba.

## II

Cuando canta con la caja  
hace llorar la chirlera  
y baila la cola al aire  
albahaca en las dos orejas.

Cuando me le echan los perros  
aparecen todos juntos  
y el zorro en los yuyarales  
lo mismo se les hace humo.

Pobrecito Juan del Monte  
ya lo ha tapado la muerte  
y ella misma va diciendo  
triste que mató a la suerte.

Nadie sabe que tiene hijos  
que por sus hijitos llora  
y que por esos zorritos  
a los que tienen les roba.

# JUAN DEL MONTE

CHACARERA

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

The musical score is written in treble clef, key of D major (two sharps), and 6/8 time. It consists of eight staves of music, each with a measure number and a set of chords above it. The chords are: C#7, F#-, B, A, C#7, F#- (measures 1-4); F#-, B-, E7, AΔ (measures 5-8); B, A, C#7, F#- (measures 9-12); C#7, F#-, B, A, C#7, F#- (measures 13-16); F#-, B-, E7, AΔ (measures 17-20); B, A, C#7, F#- (measures 21-24); F#-, B-, E7, AΔ (measures 25-28); B, A, C#7, F#- (measures 29-32). The melody is primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests. There are repeat signs at the beginning and end of the piece.

# Juan panadero

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Manuel J. Castilla

## I

Qué lindo que yo me acuerde  
de don Juan Riera cantando  
que así le gustaba al hombre  
Bis [ lo nombren de vez en cuando.

Panadero don Juan Riera  
con el lucero amasaba  
y daba esa flor del trigo  
Bis [ como quien entrega el alma.

Cómo le iban a robar  
ni queriendo a don Juan Riera  
si a los pobres les dejaba  
Bis [ de noche la puerta abierta.

## II

A veces hacía jugando  
un pan de palomas blancas  
y harina su corazón  
Bis [ al cielo se le volaba.

Por la amistad en el vino  
sin voz, querendón cantaba  
y a su canción como al pan  
Bis [ lo iban salando sus lágrimas.

Cómo le iban a robar  
ni queriendo a don Juan Riera  
si a los pobres les dejaba  
Bis [ de noche la puerta abierta.

# JUAN PANADERO

ZAMBA

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

MANUEL J. CASTILLA

Musical score for 'Juan Panadero' in 6/8 time, featuring guitar chords and melodic lines. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piece consists of 36 measures, divided into eight systems of four measures each. The chords are: A-7, D7, GΔ, B7, C7, E-7, AΔ, EΔ, F, and E-9. The melody includes triplets and a repeat sign with first and second endings.

Measures 1-4: A-7, D7, GΔ, B7, C7, B7, E-7

Measures 5-8: A-7, D7, GΔ, E-7, AΔ, B7, EΔ

Measures 9-12: A-7, D7, GΔ, A-7, D7, GΔ, E7

Measures 13-16: A-7, D7, GΔ, A, G, F, E-7, E7

Measures 17-20: A-7, D7, GΔ, C7, B7, 1. E-7, E7, 2. E-7, E7

Measures 21-24: A-7, D7, GΔ, E7, A-7

Measures 25-28: A-7, D7, GΔ, A, G, F, E-7, E7

Measures 29-32: A-7, D7, GΔ, C7, B7, E-9

# Juana Azurduy

Cueca

Ariel Ramírez  
Félix Luna

## I

Juana Azurduy  
flor del alto Perú  
no hay otro capitán  
más valiente que tú.

Oigo tu voz  
más allá de Jujuy  
y tu galope audaz  
Doña Juana Azurduy.

Me enamora la patria en agraz  
desvelada recorro su faz  
el español no pasará  
con mujeres tendrá que pelear.

Juana Azurduy  
flor del alto Perú  
no hay otro capitán  
más valiente que tú.

## II

Truena el cañón  
préstame tu fusil  
que la revolución  
viene oliendo a jazmín.

Tierra del sol  
en el alto Perú  
el eco nombra aún  
a Tupac Amarú.

Tierra en armas que se hace mujer  
amazona de la libertad  
quiero formar en tu escuadrón  
y al clarín de tu voz atacar.

Truena el cañón  
préstame tu fusil  
que la revolución  
viene oliendo a jazmín.

# JUANA AZURDUY

CUECA

ARIEL RAMIREZ

FELIX LUNA

1 D-

5 D-

9 D-

13 8b C7 F G F A7 D- D- G

18 F G7 C A- B7 E7

22 D- A- E-

26 D7 G A7

30 D-

34 8b C7 F G F A7 D-

# La amorosa

Zamba

Hnos. Díaz  
Oscar Valles

## I

Arden mis labios por ti  
muriéndome de amor  
Bis [ porque eres mi dueña  
santiagoueña de mi corazón.

Temblando vuelves a mí  
llamándome tu voz  
Bis [ carita risueña  
santiagoueña, de mi corazón.

Dormirán mis ojos sobre tu pelo  
como en las hebras del sol  
amorosa flor de mi tierra  
miel santiagoueña dulce como el mistol  
mis sueños te sueñan  
santiagoueña de mi corazón.

## II

Lloran mis ojos por ti  
lágrimas de dolor  
Bis [ si tú me desdeñas  
santiagoueña de mi corazón.

Rezo tu nombre al partir  
dejándome en tu adiós  
Bis [ tus manos pequeñas  
santiagoueña de mi corazón.

Dormirán mis ojos sobre tu pelo  
como en las hebras del sol  
amorosa flor de mi tierra  
miel santiagoueña dulce como el mistol  
mis sueños te sueñan  
santiagoueña de mi corazón.

# LA AMOROSA

ZAMBA

HNOS. DIAZ  
OSCAR VALLES

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piece consists of eight staves of music, each with a measure number at the beginning. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets. Chords are indicated by letters above the staff, and there are several repeat signs and first/second endings.

Staff 1: Measure 1. Chords: G-7, D7. Repeat sign.

Staff 2: Measure 5. Chords: G-7, D7, GΔ. Triplet markings.

Staff 3: Measure 9. Chords: GΔ, A7, D7, GΔ. Repeat sign.

Staff 4: Measure 13. Chords: GΔ, A7, D7, CΔ, GΔ, D7, GΔ. Repeat sign.

Staff 5: Measure 17. Chords: GΔ, A7, D7, CΔ, GΔ, D7, GΔ. First and second endings.

Staff 6: Measure 22. Chords: G-7, A7, D7, G-7. Repeat sign.

Staff 7: Measure 26. Chords: G-7, G7, C-7, D7, GΔ. Repeat sign.

Staff 8: Measure 30. Chords: GΔ, A7, D7, CΔ, GΔ, D7, GΔ. Repeat sign.

# La añoradora

Chacarera trunca

Oscar Valles  
Víctor Ledesma

## I

Ahí ando medio perdido  
lejos de mi Salavina  
como yuyito que muere  
si no crece en las salinas.

Ay, quién pudiera volverse  
el duende y la Salamanca,  
ser el alma de las coplas,  
chacareras y vidalas.

Andar por los carnavales  
y en las sendas jumialeras,  
cuando se marchan las siestas  
de farra por las trincheras.

Dios quierita cuando muera  
que un viejito violinero  
me lo toque chacareras  
de mi pago Salavinero.

## II

Ay, vidita cuánta pena  
por no ver a mis paisanos,  
el soncoy quedó con ellos  
y allá me estará esperando.

Recordándolo a mi pago  
por volver qué no daría,  
si apenas lo que tengo  
son las añoranzas mías.

No hay como ir a Salavina  
pa' bailar la chacarera.  
Dicen los viejos quichuistas  
la trunca no es pa' cualquiera.

Dios quierita cuando muera  
que un viejito violinero  
me lo toque chacareras  
de mi pago Salavinero.

# LA AÑORADORA

CHACARERA TRUNCA

OSCAR VALLES  
VICTOR LEDESMA

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 6/8 time signature. The piece is in 3/4 feel, indicated by the (3/4) marking. The score consists of six staves of music. The first two staves (measures 1-8) feature a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and are marked with a '4' above the staff and 'x3' below. Chords FΔ, C7, and FΔ are indicated above the notes. The third staff (measures 9-12) features a simpler rhythmic pattern with quarter notes and is marked with a double bar line symbol (//) above the staff and a BbΔ chord above. The fourth staff (measures 13-16) features a similar pattern to the third staff, marked with C7 and FΔ chords above. The fifth staff (measures 17-20) features a similar pattern to the third staff, marked with a BbΔ chord above. The sixth staff (measures 21-24) features a similar pattern to the third staff, marked with C7 and FΔ chords above. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth staff.

# La arenosa

Cueca

Gustavo Leguizamón  
Manuel J. Castilla

## I

Arenosa, arenosita  
mi tierra cafayateña  
Bis [ el que bebe de su vino  
gana sueño y pierde pena.

El agua del Calchaquí  
padre de toda la siembra  
Bis [ cuando uno se va y no vuelve  
canta llorando y lo sueña.

Arena, arenita  
arena tapa mi huella  
Bis [ para que en las vendimias  
mi vida yo vuelva a verla.

## II

Luna de los medanales  
lunita cafayateña  
Bis [ luna de arena morena  
en carnavales de ausencia.

Deja que beba en tu vino  
la savia cafayateña  
Bis [ y que me pierda en la cueca  
cantando antes que me muera.

Arena, arenita  
arena tapa mi huella  
Bis [ para que en las vendimias  
mi vida yo vuelva a verla.

# LA ARENOSA

CUECA

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

MANUEL J. CASTILLA

1 D-7 8<sup>b</sup>Δ G7 C7 FΔ

6 D-7 G7 D-7 A7 D-7

10 D-7 A7 D-7 C7 FΔ

14 8<sup>b</sup>Δ G7 E∅ A7 D-7

18 8<sup>b</sup>Δ G7 E∅ A7 | 1. D-7 | 2. D-7

23 G-7 G7 D-7 G-7 C7 FΔ

27 8<sup>b</sup>Δ G7 E∅ A7 D-7

31 8<sup>b</sup>Δ G7 E∅ A7 D-7

# La flor azul

Chacarera

Antonio Rodríguez Villar  
Mario Arnedo Gallo

## I

Qué solo me voy quedando,  
mi viejo tunal;  
oyendo cantar al río  
para el Carnaval.

Me acompaño de esperanza  
en la soledad,  
cuando silba el huayra muyoj  
por el salitral.

Árbol fuiste, bien coposo,  
pobre corazón  
árbol que quedó sin hojas  
sin nido ni amor.

Dile... dile, chacarera,  
a esa flor azul,  
que de noche yo la busco  
por la cruz del sur.

## II

Esta pena enamorada  
pena sin cesar,  
buscando volverse copla  
pa' hacerme llorar.

Amalaya con la suerte  
que a mí me ha tocao:  
cantar por cantar cantando  
sin ser escuchao.

Cuando recuerdo sus ojos  
de dulce mirar,  
me acomodo con mi perro  
solito a pitar.

Dile... dile, chacarera,  
de este mi pesar  
que vidala se me vuelve  
para el carnaval.

# LA FLOR AZUL

CHACARERA

ANTONIO RODRIGUEZ VILLAR

MARIO ARNEDEO GALLO

1 D-7 A7 D-7 D-7 A7 D-7

x3

5 D-7 A7 D-7 D-7 A7 D-7

9 D-7 G-7 D-7

13 G-7 D-7 A7 D-7

17 D-7 G-7 D-7

21 G-7 D-7 A7 D-7

# La gorostiaguista

Zamba

Andrés Chazarreta  
Oscar Valles

## I

En la cruz un puñal,  
don Manuel Gorostiaga  
Bis [ ha jurado peleando, vencer o morir,  
y se juega la vida para triunfar.

Tiembla el sol, al besar,  
la orillita del bañado,  
Bis [ porque el viento, silbando y pechando al pasar  
hecha zamba, la muerte viene, viene a bailar.

En la voz, un cantar,  
del alma santiagueña.  
Y la Gorostiaguista se va a entreverar  
en el canto y las colas de un guitarrear.  
Y la Gorostiaguista se va a entreverar  
hecha canto al guitarrear.

## II

Al pelear sin cuartel  
se hace un llanto el salitral.  
Bis [ El rumor del coyuyo en el algarrobal,  
el rasgido y los bombos al repicar.

En la luz siempre está,  
detrás del anochecer,  
Bis [ esta zamba pintando recuerdos que van,  
hilvanando collares de atardecer.

En la voz, un cantar,  
del alma santiagueña.  
Y la Gorostiaguista se va a entreverar  
en el canto y las colas de un guitarrear.  
Y la Gorostiaguista se va a entreverar  
hecha canto al guitarrear.

# LA GOROSTIAGUISTA

ZAMBA

ANDRÉS CHAZARRETA

OSCAR VALLES



# La López Pereyra

Zamba salteña

Artidorio Cresseri

Yo quisiera olvidarte  
me es imposible mi bien, mi bien  
tu imagen me persigue  
tuya es mi vida, mi amor también  
y cuando pensativo  
yo solo estoy,  
deliro con la falsía  
que ha pagado, tu amor, tu amor.

Si yo pudiera tenerte  
a mi lado todo el día  
de mis ocultos amores  
paloma te contaría  
pero es inútil mi anhelo, jamás, jamás,  
vivo solo para amarte,  
callado y triste,  
llorar, llorar.

Yo bien se que no me quieres  
pero eso no es un motivo  
me privas de tu mirada  
mi alma, sin ella no vivo.  
Voy a esconderme a una selva  
solo a llorar  
pueda ser que en mi destierro  
tus ojos negros pueda olvidar.

En una noche serena  
al cielo azul miré, miré  
contemplando las estrellas  
a la más bella le pregunté  
si era ella la que alumbraba  
mi amor, mi amor  
para pedir por ella  
al Dios piadoso resignación.

# LA LÓPEZ PEREYRA

ZAMBA SALTEÑA

ARTIDORIO CRESSERI

The musical score is written in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of seven staves of music. The first staff begins with a 3/4 time signature change. Chords are indicated above the notes: D, A7, and D. The second staff starts at measure 5 and includes chords D, A7, D, and A7. The third staff starts at measure 10 and includes chords D, B-7, E7, and A7. The fourth staff starts at measure 14 and includes chords A7 and D. The fifth staff starts at measure 18 and includes chords F#7, B-7, and A. The sixth staff starts at measure 21 and includes chords G, D, A7, A-7, and D7. The seventh staff starts at measure 25 and includes chords G, D, A7, and D. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

# La nostálgica

Zamba

Eduardo Falú  
Jaime Dávalos

## I

Nostálgica llevo el alma,  
por las calles de la ciudad:  
Bis [ gusto a polvo, mi silbido largo  
suspirando zambas se me va.

El recuerdo de mi tierra,  
por la sombra me subirá  
Bis [ y mis ojos por el cielo lejos,  
con las golondrinas volverán.

La montaña alimenta mi voz,  
como el río que corre hacia el mar.  
Alma mía, fugitiva;  
golondrinas de mi corazón.  
Busco al fondo de la calle un cerro;  
pero encuentro el cielo y nada más.

## II

Donde quiera que yo vaya,  
la nostalgia me seguirá:  
Bis [ el paisaje por mi sangre crece  
y en mi boca herida cantará.

Volveré, cuando el verano  
se derrame por el sauzal:  
Bis [ quiero hundirme en esos ríos turbios,  
donde el barro huele a temporal.

La montaña alimenta mi voz,  
como el río que corre hacia el mar.  
Alma mía, fugitiva;  
golondrinas de mi corazón.  
Busco al fondo de la calle un cerro;  
pero encuentro el cielo y nada más.

# LA NOSTALGIOSA

ZAMBA

EDUARDO FALU  
JAIME DÁVALOS

1 G7 C7  $\frac{3}{4}$  F $\Delta$

5 D7 F7/C B $\flat$  $\Delta$  B $\flat$ - F/C C7 F $\Delta$

9 F $\Delta$  G-7 C7 F $\Delta$

13 F $\Delta$  D7/F# G7 C7 F $\Delta$

17 F $\Delta$  D7/F# G7 C7 F $\Delta$  F $\Delta$

22 A7 D-7 F7 B $\flat$  $\Delta$

26 B $\flat$ -6 F $\Delta$  G-7 C7 F $\Delta$

30 F $\Delta$  D7/F# G7 C7 F $\Delta$

# La oncena

Aire de chacarera trunca

Eduardo Lagos  
Juan Goñi

## I

La nieve baja del cerro,  
blanqueando de espuma el río  
y el río se va a la nube,  
libre como el canto mío.

No quieran ponerme moldes  
para cantarle a la tierra.  
Yo canto con toda el alma,  
pero canto a mi manera.

Me gusta la voz del viento,  
que siempre canta distinto,  
aunque parezca lo mismo...

Me anda faltando una nota  
pa' llegar a la docena.  
Por eso, mi chacarera  
se va llamando "la oncena".

## II

No me importa que no escuchen,  
si no quieren escucharme;  
mi cantar lo aprende el viento:  
alguien habrá de heredarme.

No quiero quedarme quieto,  
junto a la vida que anda;  
sobre el agua que se estanca,  
se va la noche estrellada.

Cada cual diga su copla.  
No me gusta andar caminos,  
que otros hayan recorrido...

Me anda faltando una nota  
pa' llegar a la docena.  
Por eso, mi chacarera  
se va llamando "la oncena".

# LA ONCENA

AIRE DE CHACARERA TRUNCA

EDUARDO LAJOS  
JUAN GOÑI

1 F#7 B-7 F#7 B-7  
x3

5 F#7 B-7 F#7 B-7

9 GΔ#11 C79#11

13 C#79#11 F#7 F#7 / B-Δ

17 GΔ#11 C79#11

21 C#79#11 F#7 F#7 / B-Δ

# La pobrecita

Zamba

Atahualpa Yupanqui

## I

La llaman “La pobrecita”  
porque esta zamba nació en los ranchos;  
Bis [ con una guitarra mal encordada  
la cantan siempre los tucumanos.

Allá en los cañaverales,  
cuando la noche viene llegando,  
Bis [ por entre los surcos se ven de lejos  
los tucu-tucus de los cigarros.

!Solcito del camino!  
!Lunita de mis pagos!  
Es la pobrecita zamba del surco,  
cantan sus penas los tucumanos.  
(*tarareo.....*)  
cantan sus penas los tucumanos.

## II

Mi zamba no tiene dichas,  
-¡sólo pesares tiene el paisano!-,  
Bis [ con las hilachitas de una esperanza  
forman sus sueños los tucumanos.

Conozco la triste pena  
de las ausencias y del mal pago...  
Bis [ En mi noche larga prenden sus fuegos  
los tucu-tucus del desengaño.

!Solcito del camino!  
!Lunita de mis pagos!  
Es la pobrecita zamba del surco,  
cantan sus penas los tucumanos.  
(*tarareo.....*)  
cantan sus penas los tucumanos.

# LA POBRECITA

ZAMBA

ATAHUALPA YUPANQUI

1 A-7 E7

Musical staff 1: Treble clef, 3/4 time signature. Measures 1-4. Chords: A-7, E7. Repeat signs at measures 2 and 4.

5 A-7 E7 A-7

Musical staff 2: Treble clef. Measures 5-8. Chords: A-7, E7, A-7. Repeat signs at measures 6 and 8.

10 A-7 B<sup>o</sup> A-7/C D- D-/E D-/F G7 C<sup>Δ</sup>

Musical staff 3: Treble clef. Measures 9-13. Chords: A-7, B<sup>o</sup>, A-7/C, D-, D-/E, D-/F, G7, C<sup>Δ</sup>. Repeat sign at measure 13.

14 A-7 E7 A-7

Musical staff 4: Treble clef. Measures 14-17. Chords: A-7, E7, A-7. Repeat sign at measure 16.

18 A-7 E7 A-7 A-7

Musical staff 5: Treble clef. Measures 18-22. Chords: A-7, E7, A-7. First and second endings marked 1. and 2. Repeat sign at measure 21.

23 G7 C<sup>Δ</sup> E7 A-7

Musical staff 6: Treble clef. Measures 23-26. Chords: G7, C<sup>Δ</sup>, E7, A-7. Repeat sign at measure 25.

27 A-7 G7 F<sup>Δ</sup> E7 A-7

Musical staff 7: Treble clef. Measures 27-30. Chords: A-7, G7, F<sup>Δ</sup>, E7, A-7. Repeat sign at measure 29.

31 A-7 E7 A-7

Musical staff 8: Treble clef. Measures 31-34. Chords: A-7, E7, A-7. Repeat sign at measure 33.

# La pomeña

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Manuel J. Castilla

## I

Eulogia Tapia en La Poma,  
al aire da su ternura,  
Bis [ si pasa sobre la arena  
y va pisando la luna.

El trigo que va cortando  
madura por su cintura  
Bis [ mirando flores de alfalfa  
sus ojos negros se azulan.

El sauce de tu casa  
te está llorando  
Bis [ porque te roban, Eulogia,  
carnavaleando.

## II

La cara se le enharina  
la sombra se le enarena  
Bis [ cantando y desencantando  
se le entreveran las penas.

Viene en un caballo blanco  
la caja en sus manos tiembla  
Bis [ y cuando se hunde en la noche  
es una dalia morena.

El sauce de tu casa  
te está llorando  
Bis [ porque te roban, Eulogia,  
carnavaleando.

# LA POMEÑA

ZAMBA

GUSTAVO LEGUIZAMÓN  
MANUEL J. CASTILLA

1 C $\Delta$  G7 C $\Delta$  D-7 G7 C $\Delta$



5 C $\Delta$  G7 C $\Delta$  D-7 G7 C $\Delta^9$



9 C $\Delta$  A-7 D-7 G7 C $\Delta$



13 G-7 C7 F $\Delta$  G7 C $\Delta$



17 E $\emptyset$  A7 D-7 G7 C $\Delta$



21 C $\Delta$  C/B G-/B $\flat$   $\flat$ A7 D-7



25 F-7 B $\flat$ 7 E-7 A7 D-7 G7 C $\Delta$



29 E $\emptyset$  A7 D-7 G7 C $\Delta$



# La que se queda

Huayno

“Chacho” Echenique

## I

La muchachera, la chinitera,  
no tiene casa.  
Anda soñando con el domingo  
que no le alcanza.

Pobre mi negra, me la han dejado,  
y hasta en el sueño se la han robado.  
Mi negra lava todas las penas  
y en su sonrisa sueña que sueña.

La muchachera, la que se queda  
enamorada  
de algún ranchito donde hace grillos  
la madrugada.

## II

La muchachera, carnalera,  
arde en la albahaca.  
Las amarguras y desengaños  
que nunca faltan.

La muchachera, la negra entera  
busca muchacho  
pa que no pueda la vida fiera  
cortarle un gajo.

Esa es mi negra, la que se arregla  
con un chiquito de lo que sea.  
siempre fue poco, fue casi nada,  
sólo una pieza, sola y prestada.

Para que lave todo en silencio  
hasta que brille lo que no es cierto.  
Lávale el alma, límpiale el sueño  
pa que el domingo vuelva a mi pueblo.

Vamos mi negra, lava las penas  
pa que ande limpio el que no sueña.

# LA QUE SE QUEDA

HUAYNO

"CHACHO" ECHENIQUE



D.C. Y A CODA



CODA

FADE OUT...

# La sachapera

Chacarera doble

Cuti Carabajal  
Oscar Valles

## I

Churita mi buena moza  
balanceando la pollera  
bailando es la más donosa  
morenita santiagueña.  
Con la chacarera doble  
se curan todas las penas.

Dulce fruta de mi pago  
criollita sabagastera  
boquita de arrope y tuna  
juguito de sachapera.  
Con la chacarera doble  
se curan todas las penas.

Da gusto andar por los montes  
cuando la noche despierta  
besando los Algarrobos  
con su llovizna de estrellas.  
Con la chacarera doble  
se curan todas las penas.

En Santiago del Estero  
la Salamanca me espera  
y el sonckoy dejarte quiero  
para cantarle a mi tierra.  
Con la chacarera doble  
se curan todas las penas.

## II

Bien haiga mi buena moza  
has encendido una hoguera  
con el fuego de tus labios  
en mi amor, leñita seca.  
Con la chacarera doble  
se curan todas las penas.

Pa'l tiempo de la arropada  
hay una luna hechicera  
que en medio de las vidalas  
cantando coplas se queda.  
Con la chacarera doble  
se curan todas las penas.

Con harina de algarrobo  
voy a endulzar las tristezas  
que por andar en amores  
me van siguiendo de cerca.  
Con la chacarera doble  
se curan todas las penas.

En Santiago del Estero  
la Salamanca me espera  
y el sonckoy dejarte quiero  
para cantarle a mi tierra.  
Con la chacarera doble  
se curan todas las penas.

# LA SACHA PERA

CHACARERA DOBLE

CUTI CARABATAL

OSCAR VALLES

Musical staff 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 6/8 time signature. Chords: A7, DΔ, A7, DΔ. Measure 4 contains a triplet of eighth notes.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: A7, DΔ, A7, DΔ.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: DΔ, F#7, B-7. Measure 9 contains a repeat sign.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: E7, A7, E7, A7.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: GΔ, A7, DΔ, DΔ. Measure 17 contains a repeat sign. Measures 18-19 are marked with first and second endings.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: DΔ, F#7, B-7. Measure 22 contains a repeat sign.

Musical staff 7: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: E7, A7, E7, A7.

Musical staff 8: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: GΔ, A7, DΔ. Measure 30 contains a repeat sign.

# La tempranera

Zamba

León Benarós  
Carlos Guastavino

## I

Eras la tempranera,  
niña primera, amanecida flor,  
Bis [ suave rosa galana  
la más bonita tucumana.

Frente de adolescente,  
gentil milagro de tu trigueña piel,  
Bis [ negros ojos sinceros,  
paloma tibia de Monteros.

Al bailar esta zamba fue  
que rendido te amé.  
Eras mi tempranera  
de mis arrestos prisionera.  
Mía yo te sabía  
cuando por fin te coroné.

## II

Eras la primavera  
la pregonera, del delicado amor.  
Bis [ Lloro amargamente  
aquel romance adolescente.

Dura tristeza oscura,  
frágil amor que no supe retener.  
Bis [ Oye paloma mía  
esta tristísima elegía.

Al bailar esta zamba fue  
que rendido te amé.  
Eras mi tempranera  
de mis arrestos prisionera.  
Mía yo te sabía  
cuando por fin te coroné.

# LA TEMPRANERA

ZAMBA

LEÓN BENARÓS  
CARLOS QUASTAVINO

Musical score for 'La Tempranera' in 3/4 time. The score consists of eight staves of music, each with guitar chords indicated above the notes. The chords are: A-6, Bø, E7, A- (Staff 1); A-6, Bø, E7, A-6 (Staff 2); A-, E7/G#, A7/G, D/F# (Staff 3); D-/F, A-/E, B7/D#, E7 (Staff 4); D-, A-, E7, A- (Staff 5); A-, D-, G7, C, E7 (Staff 6); A7, D-, E7, A-, A7 (Staff 7); D-, A-, E7, A- (Staff 8). The melody is written in treble clef with various rhythmic values and articulations.

# La vieja

Chacarera trunca

Hnos. Díaz  
Oscar Valles

## I

Esta chacarera es trunca,  
alma y vida de Santiago,  
vieja como los coyuyos  
que cantan alla en mi pago.

Sangre de salitre y canto  
que corre por los esteros,  
polvadera, vid y farra  
febril del salavinero.

Yo la traigo de mi tierra  
donde el monte besa el cielo,  
hecha canto en mi guitarra  
y la del Sonco en el recuerdo.

Todos la llaman "la vieja"  
y algunos me la han copiado,  
pero esta es la verdadera  
que baila todo Santiago.

## II

Achalay mi chacarera,  
sonco 'i bulla de mi pecho  
y rescoldo de las coplas  
que cantaron mis abuelos.

Apenita se la escucha  
la sangre me cosquillea,  
y hasta se salen del alma  
las penas y mudancean.

Compañera de mis noches,  
llamita de mis adentros  
pa' alumbrar a mis paisanos  
humildes pero contentos.

Todos la llaman "la vieja"  
y algunos me la han copiado,  
pero esta es la verdadera  
que baila todo Santiago.

# LA VIEJA

CHACARERA TRUNCA

HNOS. DIAZ  
OSCAR VALLES

1 A-7 E7 A-7 A-7

x3

4 E7 A-7 A-7 E7 A-7

7 A-7 CΔ

11 D7 C E7 A-7

15 A-7 CΔ

19 D7 C E7 A-7

# Las golondrinas

Aire de litoral

Eduardo Falú  
Jaime Dávalos

## I

¿A dónde te irás volando por esos cerros,  
brasita negra que lustra la claridad?  
Detrás de tu vuelo errante mis ojos gozan  
la inmensidad... la inmensidad.

Veleros de la tormenta se van las nubes,  
en surcos de luz dorada se pone el sol  
y, como sílabas negras, las golondrinas  
dicen adiós... dicen adiós.

Vuela, vuela, vuela, golondrina,  
vuelve del más allá  
vuelve desde el fondo de la vida  
sobre la luz, cruzando el mar...  
cruzando el mar.

## II

Un cielo de barriletes tiene la tarde,  
el viento en las arboledas cantando va  
y, desandando los días, mi pensamiento  
también se va... también se va.

Cuando se acorten los días junto a mi sombra  
y en mi alma caiga sangrando el atardecer,  
yo levantaré los ojos pidiendo al cielo  
volverte a ver... volverte a ver.

Vuela, vuela, vuela, golondrina,  
vuelve del más allá  
vuelve desde el fondo de la vida  
sobre la luz, cruzando el mar...  
cruzando el mar.

# LAS GOLONDRINAS

AIRE DE LITORAL

EDUARDO FALÚ

JAIME DAVALOS

Chords: A $\Delta$  A $\sharp$ o B-7 E7 A $\Delta$  E-7 A7

6 D $\Delta$  B-7 E7 A $\Delta$  //

10 C G/B A-7 E7 A $\Delta$  D $\Delta$

14 A $\Delta$ /C $\sharp$  B7 F7 E7 A $\Delta$  1. // 2. //

19 E7 G $\circ$  E/G $\sharp$  E7 A $\Delta$  //

23 B7 $\flat$ /F $\sharp$  F7 E7 A $\Delta$  //

27 C $\sharp$ 7 C $\sharp$ 7/B F $\sharp$ -/A D $\Delta$

31 A $\Delta$  D $\Delta$  G7 A $\Delta$  F $\sharp$ -7 F7 $\flat$ 13 E7 A $\Delta$  (B-7 E7)

# Lavanderas del río chico

Zamba

Gustavo Leguizamón

## I

Desde lejos se las ve,  
sentadas en la arena  
lavando la ropa en el río.  
Pueblo puro de ademán,  
con la carga en la cabeza  
vienen cantando y se van.

Bajo el puente hay un rumor,  
un humo de poleo  
perfuma el aire y el cielo.  
La pava bulle feliz  
y a la espera de los mates  
interrumpen su trajín.

Lavandera, quiero cantarte  
[con mi guitarra,  
entregar mi voz  
a tu limpio corazón.  
Dejame llevar tu ropa  
del Río Chico hasta la zamba  
donde vivimos los dos.

## II

De Las Nieves a Cuyaya,  
la fila de mujeres  
que van al río se agranda.  
Los changos al griterío,  
mientras los peros toorean,  
van cruzando el racherío.

Cuando cierra la oración  
con sus guaguas dormidas  
entre los brazos regresan.  
La tarde lenta se va  
por los senderos jujeños  
rumba hacia la oscuridad.

Lavandera, quiero cantarte  
[con mi guitarra,  
entregar mi voz  
a tu limpio corazón.  
Dejame llevar tu ropa  
del Río Chico hasta la zamba  
donde vivimos los dos.

# LAVANDERAS DEL RÍO CHICO

ZAMBA

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

1 C#7 F#-7 DΔ E7 AΔ

5 C#7 F#-7 B-7 C#7 F#-7

9 C#7 F#-7 B-7 E7 AΔ

13 G#ø C#7 F#- D6 C#7 F#- B-7 C#7 F#-7

17 F#7 B-7 E7 AΔ G#ø C#7 F#-7

21 B-7 E7 AΔ C#ø F#7

25 B-7 G#ø C#7 F#-7 F#-7

29 B-7 G#ø C#7 F#-7

# Madurando sueños

Chacarera

"Chacho" Echenique

## I

Tantos sueños escondidos  
en las sombras del dolor,  
solo me queda el silencio  
que lleva mi corazón.

Yo maduro con mis sueños  
y no los voy a dejar  
como semilla reseca  
en medio del arenal.

Deshojados por la ausencia  
se quieren desparramar  
como palomas sedientas  
buscando donde volar.

Sueño que despierta adentro,  
sube por la soledad,  
se hace grito, se hace dueño  
de toda la inmensidad.

## II

Vuela nomas palomita,  
el cielo te espera allá,  
se libre como los vientos,  
yo ya te voy a alcanzar.

Si soy sueño siempre vuelvo  
empujando a los demás  
hacia el sol de mi guitarra  
que sabe por dónde va.

Desde abajo soy el gajo  
que se agarra al temporal,  
mientras la tierra me aguante  
el brote florecerá.

El que sueña es como un río  
que va buscando al mar,  
se hace rumbo con el viento  
y llega a cualquier lugar.



# Maíz de Viracocha

Huayno / Vidala

Gustavo Leguizamón  
Armando Tejada Gómez

## I

Maíz de Viracocha,  
dulce pan de la Puna.  
Habitante dormido  
del Valle de la Luna.

Madre de los cultivos,  
remota agricultura.  
Es belto como el aire  
del cielo y la vicuña.

Memoria de los runas  
fruto del altiplano.  
En tu risa madura  
la luz halló el verano.

Hijo de mama oglo  
tata inti enterrado  
alto maíz de América  
árbol de ti aguanaco.

Devuélveme, devuélveme  
del origen terrestre de mi canto.

## II

Cuando voy por si sangre  
tocándome la hondura.  
Un antigal de sombras  
por la raíz me busca.

En las guacas perdidas  
letras del viento blanco,  
guardaron tus cimientes  
mis abuelos de barro.

El cántaro que duerme  
del silencio hacia abajo.  
Sueña el regreso verde  
del maíz y el verano.

Hijo de mama oglo  
tata inti enterrado  
alto maíz de América  
árbol de ti aguanaco.

Devuélveme, devuélveme  
del origen terrestre de mi canto.



# Maturana

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Manuel J. Castilla

## I

El que canta es Maturana,  
chileno de nacimiento,  
Bis [ anda rodando la tierra  
con toda su tierra adentro.

Andando por esos montes  
en Salta se ha vuelto hachero.  
Bis [ Si va a voltear un quebracho  
su sangre llora primero.

Chilenito,  
¡ay!, desterrado,  
Bis [ en el vino que lo duerme  
dormido llora su pago.

## II

Qué será de este hacherito,  
de ese que no ha sido nada,  
Bis [ lo irán cantando los vinos  
que ese chileno tomaba.

Tal vez el carbón se acuerde  
del hombre que lo quemaba  
Bis [ y que en el humo iba al cielo  
machadito, Maturana.

Chilenito,  
¡ay!, desterrado,  
Bis [ en el vino que lo duerme  
dormido llora su pago.

# MATURANA

ZAMBA

GUSTAVO LEGUIZAMÓN  
MANUEL J. CASTILLA

Chords: G, A7, G, C7, G, A7, B7, E-7, C7

6 G A7 G C7 G A7 B7 E-7

10 E7 A-7 D7 GΔ

14 E7 A-7 Bb7 F#7 B7 E-7

18 E7 A-7 B7 1. 2. E-7

23 A-7 D7 GΔ A7

26 GΔ A7 G A7 GΔ B7

29 E-7 A7 G A7 B7 E-7

# Mensaje de chacarera

Chacarera

Horacio Banegas

## I

Chacarera sos mensaje  
de mi tierra santiagueña,  
aromada de tuscales,  
florcita de yerba buena.

Pentagrama que en la noche  
deja un grillo enamorado  
corazón y sentimiento  
que en mi alma se han cobijado.

Sos alegre y nostálgica  
de la luna enamorada,  
con calor de viento norte  
y en mi sentir espejada.

Como no cantarte  
si sos mi alegría  
fuego co' chamisas  
que entibias el alma mia.

## II

Yo le cuento al Dios lejano  
que mi tierra a entristecido  
le devuelva el sentimiento  
del "Zocko" y Julio Argentino.

Tiene miel la chacarera  
cuando más lejos te has ido,  
tiene el brillo del lucero,  
tiene un misterio escondido.

Regadita de rocío  
y frescor cuando amanece,  
bien sedienta y salitrosa  
dentro del pecho me crece.

Como no cantarte  
si sos mi alegría  
fuego co' chamisas  
que entibias el alma mia.

# MENSAJE DE CHACARERA

HORACIO BANEGAS

Handwritten musical score for "Mensaje de Chacarera" by Horacio Banegas. The score is written in treble clef, key of D major (two sharps), and 6/8 time. The music is divided into six staves, each starting with a measure number. Chords are indicated above the notes, and repeat signs are used throughout.

Staff 1: Measure 1. Chords: F#7, B-7, F#7. Measure 2. Chord: B-7.

Staff 2: Measure 5. Chords: B-7, F#7, B-7.

Staff 3: Measure 8. Chords: B-7, F#7, B-7. Repeat sign.

Staff 4: Measure 12. Chords: GΔ, C#o, F#7. Repeat sign. Chords: B-7, B-7.

Staff 5: Measure 17. Chords: B-7, F#7, B-7. Repeat sign.

Staff 6: Measure 21. Chords: GΔ, C#o, F#7, B-7.

# Merceditas

Chamamé

Ramón Sixto Ríos

## I

Qué dulce encanto tiene  
en mis recuerdos Merceditas  
aromada florecita  
amor mío de una vez.

La conocí en el campo  
allá muy lejos, una tarde  
donde crecen los triguales  
provincia del Santa Fe.

Así nació nuestro querer  
con ilusión...con mucha fe  
pero no se por qué la flor  
se marchitó y muriendo fue.

Y amándola con loco amor  
así llegué a comprender  
lo que es querer, lo que es sufrir  
porque le di mi corazón.

## II

Como una queja errante  
en la campiña va flotando  
el eco vago de mi canto  
recordando aquel amor...

porque a pesar del tiempo  
transcurrido es Merceditas  
la leyenda que palpita  
en mi nostálgica canción.

Así nació nuestro querer  
con ilusión...con mucha fe  
pero no se por qué la flor  
se marchitó y muriendo fue.

Y amándola con loco amor  
así llegué a comprender  
lo que es querer, lo que es sufrir  
porque le di mi corazón.

# MERCEDITAS

CHAMAMÉ

RAMÓN SIXTO RÍOS

5 8

F- B<sup>b</sup>- E<sup>b</sup>7 A<sup>b</sup>

5

D<sup>b</sup> G<sup>ø</sup> C7 F-

9

F- F7 B<sup>b</sup>- E<sup>b</sup>7 A<sup>b</sup>

13

D<sup>b</sup> G<sup>ø</sup> C7 F-

17

F- E<sup>b</sup> D<sup>b</sup> C7 C7 F-

21

F- C7 C7 F-

25

F- E<sup>b</sup> D<sup>b</sup> C7 C7 F-

29

F- C7 C7 F-

# Mi abuela bailó la zamba

Zamba

Peteco Carabajal  
Carlos Carabajal

## I

Nadie bailó la zamba de ayer  
como lo hacía mi abuela  
Si me parece verla,  
pañuelo al aire, volar...  
Si me parece verla,  
en las trincheras.

Perfume y agua pa'l carnaval,  
corazones ardientes,  
las trenzas de las mozas  
que salen a conquistar,  
allá, por las trincheras,  
su amor encontrarás.

Repiquetear de bombos  
llega la gente al lugar  
cajones de cerveza  
sobre las mesas, pa' invitar...  
cuando la orquesta suena,  
baila mi abuela.

## II

Mariposas al aire se van,  
pomos y serpentinas;  
Sigue la bailarina  
brindando danza y amor,  
debajo la enramada...  
la bailarina.

Años pasados no volverán  
refrescan mi memoria  
jinetes de a caballo  
en un solo galopar  
jinetes de a caballo  
llegan al carnaval.

Repiquetear de bombos  
llega la gente al lugar  
cajones de cerveza  
sobre las mesas, pa' invitar...  
cuando la orquesta suena,  
baila mi abuela.

# MI ABUELA BAILO LA ZAMBA

PETECO CARABATAL  
CARLOS CARABATAL

8(3) 4

5

9

13

17

21

25

29

The musical score is written in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a 4/4 time signature. The piece is in 8(3) 4 time. The melody consists of eighth and quarter notes, often beamed together. Chord changes are indicated by letters above the staff: G7, C-7, Bb7, EbΔ, G7, C-7, Bb, Ab. The score is divided into measures, with measure numbers 5, 9, 13, 17, 21, 25, and 29 marked at the beginning of their respective lines. The piece concludes with a double bar line at the end of the final measure.

# Pa'l que se va

Chamarrita

Alfredo Zitarrosa

No te olvidés del pago  
si te vas pa' la ciudad  
cuanti más lejos te vayas  
más te tenés que acordar.  
Cierto es que hay muchas cosas  
que se pueden olvidar  
pero algunas son olvidos  
y otras son cosas nomás.

No eches en la maleta  
lo que no vayas a usar  
son más largos los caminos  
pa'l que va cargao de más.  
Ahora que sos mocito  
y ya pitás como el que más  
no cambiés nunca de trillo  
aunque no tengas pa' fumar.

Y si sentís tristeza  
cuando mires para atrás  
no te olvides que el camino  
es pa'l que viene y pa'l que va.  
No te olvidés del pago  
si te vas pa' la ciudad  
cuanti más lejos te vayas  
más te tenés que acordar.

# P'AL QUE SE VA

CHAMARRITA

ALFREDO ZITARROSA

Musical notation for the first line of the piece. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes. Chords are indicated above the staff: D<sup>Δ</sup>, A<sup>7</sup>, and D<sup>Δ</sup>. A repeat sign (double bar line with dots) is placed after the second measure.

Musical notation for the second line, starting at measure 5. It continues the melody with eighth and quarter notes. Chords are D<sup>Δ</sup>, A<sup>7</sup>, and D<sup>Δ</sup>. A repeat sign is placed after the second measure.

Musical notation for the third line, starting at measure 9. The melody continues with eighth and quarter notes. Chords are D<sup>Δ</sup>, A<sup>7</sup>, and D<sup>Δ</sup>. A repeat sign is placed after the second measure.

Musical notation for the fourth line, starting at measure 13. The melody continues with eighth and quarter notes. Chords are D<sup>Δ</sup>, A<sup>7</sup>, G<sup>Δ</sup>, D<sup>Δ</sup>/F#, A<sup>7</sup>/E, and D<sup>Δ</sup>.

Musical notation for the fifth line, starting at measure 17. The melody continues with eighth and quarter notes. Chords are D<sup>7</sup>, G<sup>Δ</sup>, and D<sup>Δ</sup>. A repeat sign is placed after the second measure.

Musical notation for the sixth line, starting at measure 21. The melody continues with eighth and quarter notes. Chords are D<sup>Δ</sup>, A<sup>7</sup>, G<sup>Δ</sup>, D<sup>Δ</sup>/F#, A<sup>7</sup>/E, and D<sup>Δ</sup>. A first ending bracket labeled '12' spans the last two measures, ending with a double bar line and repeat dots.

Musical notation for the seventh line, starting at measure 25. The melody continues with eighth and quarter notes. Chords are D<sup>Δ</sup>, A<sup>7</sup>, G<sup>Δ</sup>, D<sup>Δ</sup>/F#, A<sup>7</sup>/E, and D<sup>Δ</sup>. A first ending bracket labeled '3' spans the first two measures, ending with a double bar line and repeat dots.

# Paraje, Bandera, Bajada.

Chamamé

Carlos R. Rodríguez  
Isaco Abitbol

Hacia dónde irán  
las ilusiones que el tiempo va deshojando  
hacia dónde irán  
llevando consigo partes del corazón.

Yo sé de un lugar  
en donde beber del cáliz de la esperanza  
yo sé de un lugar  
allá donde se confunden la paz y el sol.

Tengo un paraje  
donde canta el día  
sus poesías  
hechas para dos  
quietud y cielo  
verde y armonía  
con la melodías  
que compone Dios.

Siempre he sabido  
tierna enamorada  
no tengo nada  
sin tenerte a vos  
y en tu paraje  
bandera bajada  
izaremos juntos  
la fe del amor.

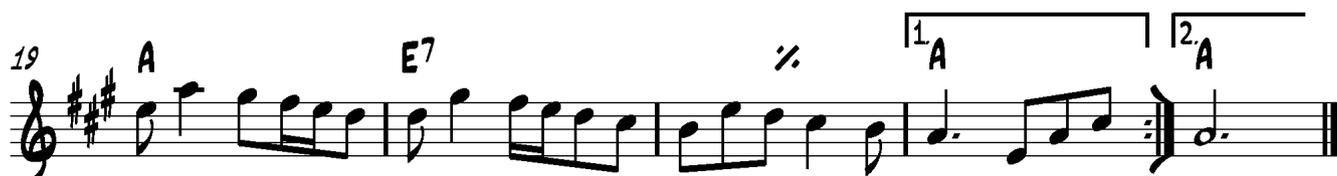
Allí he de volver  
por un sueño de calandrias que he transitado  
allí he de volver  
así lo exige el sentir de mi bandoneón.

# PARATE BANDERA BAJADA

CHAMAMÉ

CARLOS R. RODRIGUEZ

ISACO ABITBOL



# Piedra y camino

Zamba

Atahualpa Yupanqui

## I

Del cerro vengo bajando,  
Camino y piedra,  
Bis [ Traigo enredada en el alma, viday  
Una tristeza...

Me acusas de no quererte.  
No digas eso...  
Bis [ Tal vez no comprendas nunca, viday  
Porque me alejo...

Es mi destino  
Piedra y camino...  
Bis [ De un sueño lejano y bello, viday  
Soy peregrino...

## II

Por mas que la dicha busco,  
Vivo penando...  
Bis [ Y cuando debo quedarme, viday  
Me voy andando...

A veces soy como el rio:  
Llego cantando...  
Bis [ Y sin que nadie lo sepa, viday  
Me voy llorando...

Es mi destino,  
Piedra y camino...  
Bis [ De un sueño lejano y bello, viday  
Soy peregrino...

# PIEDRA Y CAMINO

## ZAMBA

ATAHUALPA YUPANQUI

A-7 A-7/C E7 E7/G# B<sup>o</sup> A-7 E7/B A-7/C

5 A-7 A-7/C E7 D-7 A-7/C E7 A-7 A-7

10 E<sup>o</sup>/B<sup>b</sup> A7 D-7 G7 C<sup>Δ</sup> E7

14 A-7 G F E7 D-7 A-/C E7/B A-7

18 A-7 G F E7 D-7 A-/C E7/B A-7 A-7

23 A7 D-7 G7 C<sup>Δ</sup> E7

27 A-7 G F E7 D-7 A-/C E7/B A-7

31 A-7 G F E7 D-7 A-/C E7/B A-7

# Por la quebrada

Carnavalito

Justiniano Torres Aparicio

## I

Domingo, lunes y martes mi vidita  
cantando juntos palomita  
ya voy a partir muy lejos de Humahuaca  
me voy, me voy por la quebrada.

Domingo de tentación mi vidita  
bailando juntos palomita  
ya voy a partir muy lejos de Humahuaca  
me voy, me voy por la quebrada.

Me voy, me voy mi vidita  
me voy, me voy mi palomita  
ya voy a partir muy lejos de Humahuaca  
me voy, me voy por la quebrada.

## II

Ya se pasa el carnaval mi vidita,  
dejando amores palomita  
ya voy a partir muy lejos de Humahuaca  
me voy, me voy por la quebrada.

Adiós, adiós, adiosito mi vidita  
no llores mucho palomita  
ya voy a partir muy lejos de Humahuaca  
me voy, me voy por la quebrada.

Me voy, me voy mi vidita  
me voy, me voy mi palomita  
ya voy a partir muy lejos de Humahuaca  
me voy, me voy por la quebrada..

## III

Dame el clavel de tu boca mi vidita  
quiero besarlo palomita  
tal vez ya mañana lejos de Humahuaca  
me has de olvidar quebradeñita.

Me voy, me voy mi vidita  
me voy, me voy mi palomita  
ya voy a partir muy lejos de Humahuaca  
me voy, me voy por la quebrada.

Me voy, me voy pero ya no he de volver  
la dulce prenda de prenda de mi alma no pedirá  
me voy, me voy por la quebrada.

# POR LA QUEBRADA

CARNAVALITO

JUSTINIANO TORRES APARICIO

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piece is in 2/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Chords are indicated above the staff, including A7, D, F#7, B-, G, and A7. The score includes a repeat sign at measure 11, a 3/4 time signature change at measure 15, and a 3/4 time signature change at measure 37. The piece concludes with a Coda section starting at measure 42, which includes a 3/4 time signature change and ends with a double bar line. The final measure of the Coda is marked 'D.C. AL CODA'.

# Pueblero de Allá Ité

Chamamé lento

Pocho Roch

## I

De Allá Ité...  
donde la noche poriahú no tiene penas  
porque se enciende un chamamé en cada estrella  
pueblero de Allá Ité...

De Allá Ité  
calles de tierra, tacuaral y enredadera  
los conumí juegan la chanta en la vereda  
pueblero de Allá Ité.

De Allá Ité  
donde mi infancia iba aprendiendo de tu gente  
su sencillez y el saludo igual de siempre  
pueblero de Allá Ité.

## II

De Allá Ité  
donde la tarde se recuesta en las palmeras  
para morirse aca hatá y naranjalera  
descalza en el arenal.

De Allá Ité  
donde el invierno tiene un frío de lapachos  
donde el verano se retuerce de espinillos  
de caña y de sapucay.

De Allá Ité  
donde mi infancia iba aprendiendo de tu gente  
su sencillez y el saludo igual de siempre  
pueblero de Allá Ité.

# PUEBLERO DE ALLÁ ITÉ

CHAMAMÉ LENTO

POCHO ROCH

1. G- D7/F# F° C/E

6. C-/Eb G-/D 1. A7/C# D C/E F° D7/F#

11. 2. A7/C# D7 G- G- G7/B C-7 %

16. F7 % BbΔ % G- G-/F

22. EbΔ C- Eb7 1. A7/C# D C/E F° D7 G7

28. 2. D7 G- G7 C-7 % F7 %

35. BbΔ % G- G-/F

39. EbΔ C- Eb7 D7 G-

# Puente carretero

Chacarera

Peteco Carabajal  
Carlos Carabajal

## I

Si pasas por mi provincia  
con tu familia viajero,  
verás que lindo es el río  
desde el Puente Carretero.

Es cuna de mil recuerdos  
de amores y de nostalgias  
corazón entrelazado  
entre Santiago y La Banda.

Será el Puente Carretero  
que va cortando el camino,  
para llegar a los brazos  
donde me espera un cariño.

Encontrarás en mi tierra  
cantores de salamanca,  
para que nunca te olvides  
aromas a Santiago manta.

## II

Por nada olvides viajero  
lo que sienten mis paisanos  
seguro te han de querer  
como se quiere a un hermano.

Y cuando llega la noche  
te pasas mirando el río  
seguro que algún dorado  
se besa con el rocío.

Coplitas que van naciendo  
de mi corazón travieso  
me hacen cosquilla en el alma  
cuando se agranda el silencio.

Encontrarás en mi tierra  
cantores de salamanca,  
para que nunca te olvides  
aromas a Santiago manta.

# PUENTE CARRETERO

CHACARERA

PETECO CARABATAL

CARLOS CARABATAL

The musical score is written in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of six staves of music. The first staff begins with a 6/8 time signature and a key signature of one sharp. The melody is primarily quarter and eighth notes. Chords are indicated above the staff: A7, DΔ, A7, DΔ. The second staff starts at measure 5 and continues with A7, DΔ, A7, DΔ. The third staff starts at measure 9 and includes D7, GΔ, G-, and DΔ. The fourth staff starts at measure 13 and includes B-7, E-7, A7, and DΔ. A first ending bracket spans measures 12 and 13, and a second ending bracket spans measures 13 and 14. The fifth staff starts at measure 18 and includes D7, GΔ, G-, and DΔ. The sixth staff starts at measure 22 and includes B-7, E-7, A7, and DΔ. The piece concludes with a double bar line.

# Recuerdos de Ipacaráí

Guaranía

Demetrio Ortiz  
Zulema de Mirkin

Una noche tibia nos conocimos  
junto al lago azul de Ipacaráí.  
Tú cantabas triste por el camino  
viejas melodías en guaraní.

Y con el embrujo de tus canciones  
iba renaciendo tu amor en mí.  
Y en la noche hermosa de plenilunio  
de tu blanca mano sentí el calor.  
y con tus ojazos me dio el amor.

Dónde estás ahora cuñataí  
que tu suave canto no llega a mí.  
Dónde estás ahora, mi ser te añora con frenesí.  
Todo te recuerda mi dulce amor junto al lago azul de Ipacaráí.  
todo te recuerda, mi voz te llama cuñataí.

# RECUERDOS DE IPACARAI

GUARANIA

DEMETRIO ORTIZ  
ZULEMA DE MIRKIN

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a 3/4 time signature and a 6/8 note value. The music is primarily composed of eighth and quarter notes. Chords are indicated above the staff, and rhythmic markings (slashes with flags) are placed above certain notes. The chords used are: A $\Delta$ , E7, B-7, A $\Delta$ , D $\Delta$ , G7, F $\sharp$ -7, B-7, E7, A $\Delta$ , A7, D $\Delta$ , D-6, F $\sharp$ 7, B-7, E7, A7, D $\Delta$ , D-6, A $\Delta$ , F $\sharp$ 7, B-7, E7, and A $\Delta$ . The score concludes with a double bar line.

# Salamanqueando pa mí

Chacarera doble

Raúl Carnota

## I

Cuando me pille la muerte  
la vía' esperar  
cajoneando juerte el bombo  
y la hago bailar...  
Salamanca... llévatela.

Me topé con una bruja  
y al despertar  
m' encontrado con mi suegra  
y se va quedar...  
Salamanca... llévatela.

El diablo me anda buscando  
no me encontró,  
parece ser que le debo  
un alma o dos...  
Salamanca... llévatelo.

Mi chacarerita doble  
es la sin sol.  
"Machadito" y por las noches  
sale mejor...  
Salamanquero soy señor.

## II

Mi mujer se me había ido  
y al despertar,  
yo me la encontré gritando  
¡A trabajar!  
Salamanca... llévatela.

Si es agrado el pulpero,  
créamelo,  
después de los veinte vinos  
no más me fío...  
Salamanca... llévatelo.

Me han robado un gallo flaco  
y sin espolón  
ni pa' riña ni puchero,  
pobre ladrón...  
Salamanca... llévatelo.

Mi chacarerita doble  
es la sin sol.  
"Machadito" y por las noches  
sale mejor...  
Salamanquero soy señor.

# SALAMANQUEANDO PA' MÍ

CHACARERA DOBLE

RAÚL CARNOTA

3 D-7 A7 D-7 3

6 D-7 A7 D-7

10 B<sup>b</sup>Δ G FΔ

14 FΔ G FΔ

18 G FΔ A7 12. D-7 3 3 D-7

23 B<sup>b</sup>Δ GΔ FΔ

27 FΔ G FΔ

31 B<sup>b</sup> F/A G F A7 D-7

# Si llega a ser tucumana

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Miguel Ángel Pérez

## I

Si la cintura es un junco  
y la boca es colorada,  
Bis [ si son los ojos retintos...  
esa moza es tucumana.

Si es dulce como esa niña  
y airosa cuando la bailan  
Bis [ si te gana el corazón...  
esa zamba es tucumana.

Y si la moza y la zamba  
llegan a ser tucumanas,  
Bis [ ahogate en agua bendita  
que ya ni el diablo te salva.

## II

Si es redondita y jugosa  
lo mismo que la naranja  
Bis [ si es noche cerrada el pelo  
esa moza es tucumana.

Si a la sombra del pañuelo  
le va anudando distancia,  
Bis [ si te consuela y te miente...  
esa zamba es tucumana.

Y si la moza y la zamba  
llegan a ser tucumanas  
Bis [ ahogate en agua bendita  
que ya ni el diablo te salva.

# SI LLEGA A SER TUCUMANA

ZAMBA

GUSTAVO LEGUIZAMÓN

MIGUEL ÁNGEL PÉREZ

Musical score for 'Si llega a ser Tucumana' in G major, 6/8 time. The score consists of eight staves of music. The first staff starts with a double bar line and a key signature change to G major. The second staff begins at measure 6. The third staff begins at measure 10 and includes a repeat sign. The fourth staff begins at measure 14. The fifth staff begins at measure 18 and includes a triplet. The sixth staff begins at measure 22. The seventh staff begins at measure 26. The eighth staff begins at measure 30 and includes a triplet. Chord symbols are placed above the notes: B7, E-6, A-, D7, GΔ, B7, E-6, A-, B7, EΔ9, E-, F#7, B7, A-, D7, GΔ, A, G, A, G, 3, B7, E-, C7, E-7, A7, B7, E-, C, C#0, G, E-, A-, D7, GΔ, B7, E-, A7, G, A, GΔ, C7, E-7, A7, B7, E-9.

# Sirviñaco

Bailecito

Eduardo Falú  
Jaime Ábalos

## I

Bis | Yo t'he dicho nos casimos  
Vos diciendo que tal vez  
sería bueno que probimos  
m'a ver eso qué tal es.

Te propongo, Sirviñaco,  
si tus tatas dan lugar  
p'a l'alzada del tabaco  
vámonos a trabajar.

Te compraré ollita nueva,  
en la feria 'e Sumalao  
es cuestión de hacer la prueba  
de vivirnos amaños.

*(Tarareo...)*  
es cuestión de hacer la prueba  
de vivirnos amaños.

## II

Bis | Y si tus tatas se enteran,  
ya tendrán consolación,  
que todas las cosas tienen  
con el tiempo la ocasión.

Y si Dios nos da un changuito  
a mí no me ha de faltar  
voluntad pa andar juntitos  
ni valor p'a trabajar.

Te propongo como seña  
pa saber si me querís  
cuando vas a juntar leña  
sílrame como perdiz.

*(Tarareo...)*  
cuando vas a juntar leña  
sílrame como perdiz.

# SIRVIÑACO

BAILECITO

EDUARDO FALÚ  
JAIME DAVALOS

8-9 E7#11 AΔ9 C#7<sub>ALT</sub> F#-7

5 8-7 E7 AΔ9 C#7 F#-7 E7 F#-7 C#7 F#-7

11 F#-7 8-7 E7 AΔ

15 A B A B C#7 F#-7 F#-7

20 8-7 E7 C#7 F#-7

24 8-7 E7 C#7 F#-7

28 F#-7 8-7 E7 AΔ

32 A B A B C#7 F#-7

# Tonada del viejo amor

Tonada

Eduardo Falú  
Jaime Dávalos

## I

Yo nunca te'i de olvidar  
en la arena me escribías  
Bis [ el viento lo fue borrando  
y estoy más solo mirando el mar.

Qué lindo cuando una vez  
bajo el sol del mediodía  
Bis [ se abrió tu boca en un beso  
como un damasco lleno de miel.

Herida la de tu boca  
que lástima sin dolor  
Bis [ no tengo miedo al invierno  
con tu recuerdo lleno de sol.

## II

Quisiera volverte a ver  
sonreír frente a la espuma  
Bis [ tu pelo suelto en el viento  
como un torrente de trigo y luz.

Yo se que no vuelve más  
el verano en que me amabas  
Bis [ que es ancho y negro el olvido  
y entra el otoño en mi corazón.

Herida la de tu boca  
que lástima sin dolor  
Bis [ no tengo miedo al invierno  
con tu recuerdo lleno de sol.

# TONADA DEL VIEJO AMOR

EDUARDO FALÚ  
JAIME DAVALOS

$F\Delta$   $F/E^b$   $B^b/D$   $B^b-/D^b$   $C7$   $F\Delta$

$D^b7$   $C7$   $F\Delta$   $D^b7$   $C7$   $F\Delta$

$F\Delta$   $G-7$   $C7$   $D^o$   $F\Delta$

$F\Delta$   $F/E^b$   $B^b/D$   $B^b-/D^b$   $C7$   $F\Delta$

$F\Delta$   $F/E^b$   $B^b/D$   $B^b-/D^b$   $C7$   $F\Delta$   $F\Delta$   $F\Delta$

$C7$   $F\Delta$   $G7$   $C7$

$C7$   $C/B^b$   $F/A$   $F\Delta$   $A^b\Delta$   $C7$   $F\Delta$

$F\Delta$   $F/E^b$   $B^b/D$   $B^b-/D^b$   $C7$   $F\Delta$

# Trago de sombra

Zamba

Eduardo Falú  
Jaime Dávalos

## I

Pídele al viento firmeza  
y al río que vuelva atrás  
no me pidas que me quede  
Bis [ si toda mi vida contigo se va.

Llora en la tarde el lucero  
y en el silencio sin fin  
Bis [ por los profundos sauzales  
desangra llorando su canto el crespín.

Yo te pido que nunca me tengas piedad  
envenename de amor.  
Bis [ Dame a beber de tus ojos  
dos tragos de sombra de tu corazón.

## II

Cuando me voy de tu lado  
crece en la ausencia el amor,  
Bis [ y en la distancia ,comprendo  
no tiene sentido la vida sin vos.

Y si me miro en tus ojos  
siento en el alma crecer  
Bis [ una frescura de trébol  
que moja el rocío del amanecer.

Yo te pido que nunca me tengas piedad  
envenename de amor.  
Bis [ Dame a beber de tus ojos  
dos tragos de sombra de tu corazón.



# Vidala de la copla

Vidala Chayera

Chango Rodríguez

Vidala tengo una copla,  
no me la vas a quitar.  
Vidala tengo una copla,  
no me la vas a quitar.  
Dejala que me acompañe,  
así conmigo andará.  
Pa' cuando vuelva a mi pago,  
entonces juntitos la hemos de  
cantar.  
Vidala tengo una copla,  
no me la vas a quitar.

Si le digo que sos fuego,  
te han de querer apagar.  
Si le digo que sos fuego,  
te han de querer apagar,  
y en tu rescoldo caliente,  
la ollita calentarán.  
Pa' que no apaguen tus fuegos,  
tal vez algún pobre me ayude a  
soplar.  
Vidala tengo una copla,  
no me la vas a quitar.

Junto al camino se ha caído,  
chumadito el Carnaval.  
Junto al camino está caído,  
chumadito el Carnaval.  
Cuando la tierra caliente,  
gusto a algarroba me da,  
y me hace llorar la caja,  
de verme tan lejos la vidalita.  
Vidala tengo una copla,  
no me la vas a quitar.

Es todo lo que me queda,  
Si vuelvo tal vez me dan.  
Es todo lo que me queda,  
Si vuelvo tal vez me dan.  
Pa' cuando vuelva a mi pago  
Entonces juntitos  
Le mo' de cantar  
Vidala tengo una copla,  
no me la vas a quitar,  
no me la vas a quitar,  
no me la vas a quitar.

# VIDALA DE LA COPLA

VIDALA CHAYERA

CHANGO RODRIGUEZ

Musical staff 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Chords: D, B-, E-, B<sup>b</sup>°. Measure 1 includes a circled 6 and 'x3' below it. The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of two sharps. Measure 5 is marked with a double bar line and a repeat sign (//). The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: D, B-, E-, G, D/F#, A<sup>7</sup>/E. The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: D, A<sup>7</sup>, D, A<sup>7</sup>. The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of two sharps. Measure 19 is marked with a double bar line and a repeat sign (//). The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of two sharps. Measure 23 is marked with a double bar line and a repeat sign (//). The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

Musical staff 7: Treble clef, key signature of two sharps. Measure 31 is marked with a double bar line and a repeat sign (//). The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

Musical staff 8: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: E-, B<sup>b</sup>°, A<sup>7</sup>, D. Measure 39 is marked with a double bar line and a repeat sign (//). The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

Musical staff 9: Treble clef, key signature of two sharps. Chords: D, A<sup>7</sup>, D, A<sup>7</sup>, D, A<sup>7</sup>, D. Measure 47 is marked with a double bar line and a repeat sign (//). The staff contains a sequence of eighth and quarter notes.

# Vidala del último día

Vidala

“Chivo” Valladares  
Raúl Galán

Ya relincha el nuevo día  
caballito de la suerte  
es un galope la vida  
que lleva justo a la muerte  
es un galope la vida  
que lleva justo a la muerte.

Ya amanece el nuevo día  
ya la esperanza amanece  
y en las ancas de la vida  
va calladita la muerte  
y en las ancas de la vida  
va calladita la muerte.

Ay estrella amanecida  
ramito de albahaca verde  
el camino de la vida  
es camino de la muerte  
el camino de la vida  
es camino de la muerte.

Ya estoy escuchando solo  
la vidalita de siempre  
para que cante la vida  
toca su caja la muerte  
para que cante la vida  
toca su caja la muerte.

# VIDALA DEL ULTIMO DIA

CHIVO VALLADARES

RAUL GALAN

1 A $\Delta$  B-/A B $\emptyset$ /A A $\Delta$

5 A $\Delta$  B-/A B $\emptyset$ /A A $\Delta$

9 A $\Delta$  B-/A C $\sharp$ -7/A C $\sharp$  $\circ$

13 B-7 B $\emptyset$ 9 E7 A $\Delta$  A7

17 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  D-7 A $\Delta$ /C $\sharp$  E7 A $\Delta$  F $\sharp$ 7b13

21 B-7 B $\emptyset$  E7 A $\Delta$  A7

25 D $\Delta$  A7 D $\Delta$  D-7 A $\Delta$ /C $\sharp$  E7 A $\Delta$  F $\sharp$ 7b13

29 B-7 B $\emptyset$  E7 A $\Delta$

# Vidala para mi sombra

Vidala

Julio Santos Espinosa

A veces sigo a mi sombra,  
a veces viene detrás  
pobrecita si me muero,  
con quién va a andar.

Achatadita y callada,  
dónde podrás encontrar  
otra sombra compañera,  
que sufra igual.

No es que se vuelque mi vino,  
lo derramo de intención  
mi sombra bebe y la vida,  
es de los dos.

Sombrita cuidame mucho,  
lo que tenga que dejar  
cuando me moje hasta adentro,  
la oscuridad.

A veces sigo a mi sombra,  
a veces viene detrás  
pobrecita si me muero,  
con quién va a andar.

# VIDALA PARA MI SOMBRA

JULIO SANTOS ESPINOSA

6/8

E- 87 E-

x4

6 E- 87 E-

10 E- 87 E- E- 87 E-

14 E- 87 E- %

18 A- 87 E-

21 A- % E- 87 E-

26 A- % E- 87 E-

# Viene clareando

Zamba

Segundo Aredes  
Atahualpa Yupanqui

## I

Viditay, ya me voy  
de los pagos del Tucumán;  
Bis [ en el Aconquija viene clareando,  
vidita, nunca t' hei de olvidar.

Viditay, triste está,  
suspirando, mi corazón;  
Bis [ y con el pañuelo te voy diciendo:  
vidita, paloma, adiós, adiós.

Viditay, ya me voy  
y se me hace que no he'i volver,  
¡malhaya mi suerte!: tanto quererte  
y tenerte que perder;  
¡malhaya mi suerte!: tantos quererte  
viene clareando mi padecer.

## II

Al clarear, yo me iré  
a los pagos del Chasquivil  
Bis [ y hasta las espuelas te irán diciendo  
vidita no te olvides de mi.

Zambas sí, penas no,  
eso quiere mi corazón,  
Bis [ pero hasta la zamba se vuelve triste,  
vidita, cuando se dice adiós.

Viditay, ya me voy  
y se me hace que no he'i volver,  
¡malhaya mi suerte!: tanto quererte  
y tenerte que perder;  
¡malhaya mi suerte!: tantos quererte  
viene clareando mi padecer.

# VIENE CLAREANDO

ZAMBA

SEGUNDO AREDES  
ATAHUALPA YUPANQUI

1 2 3 4

B- F#7

5 6 7 8 9 10

B- F#7 B-

11 12 13 14

B-7 C#7 F#7

15 16 17 18

B- A G F#7 E-7 DΔ F#7/C# B-

19 20 21 22

B- A G F#7 E-7 DΔ F#7/C# B-

23 24 25 26

B-7 C#7 F#7

27 28 29 30

B- A G F#7 E-7 DΔ F#7/C# B-

31 32 33 34

B- A G F#7 E-7 DΔ F#7/C# B-

# ¡Viva Jujuy!

Bailecito

Rafael Rossi

## I

Bis | Viva Jujuy, viva la Puna  
viva mi amada  
vivan los ceros pintarrajeados  
de mi quebrada.

De mi quebrada humahuaqueña  
no te separes de mis amores  
tu eres mi dueña.

*(Tarareo...)*

vivan los ceros pintarrajeados  
de mi quebrada.

## II

Bis | Viva Jujuy y la hermosura  
de las jujeñas  
vivan las trenzas bien renegridas  
de mi morena.

De mi morena coyita mia  
no te separes de mis amores  
tu eres mi vida.

*(Tarareo...)*

vivan las trenzas bien renegridas  
de mi morena.

# VIVA JIJUY

BAILECITO

RAFAEL ROSSI

1 F7 8<sup>b</sup> D7 G-

5 F7 8<sup>b</sup> D7/A G-9 D7 G- D7 G-

11 G- 8<sup>b</sup> E<sup>b</sup>7 8<sup>b</sup>

15 E<sup>b</sup>7 8<sup>b</sup> D7 G-

19 F7 8<sup>b</sup> E<sup>b</sup>7 8<sup>b</sup>

23 E<sup>b</sup>7 8<sup>b</sup> D7 G-

27 G- 8<sup>b</sup> E<sup>b</sup>7 8<sup>b</sup>

31 E<sup>b</sup>7 8<sup>b</sup> D7 G-

# Volveré siempre a San Juan

Zamba

Ariel Ramírez  
Armando Tejada Gómez

## I

Por las tardes de sol y alamedas,  
San Juan se me vuelve tonada en la voz.  
Bis [ Y las diurnas acequias reparten  
el grillo de mi corazón.

Yo que vuelvo de tantas ausencias,  
y en cada distancia me espera un adiós.  
Bis [ Soy guitarra que sueña la luna  
labriega de Ullún y Albardón.

Volveré, volveré  
a tus tardes San Juan,  
cuando junte el otoño  
melescas de soles allá en el parral...  
Volveré siempre  
a San Juan a cantar.

## II

Un poniente de largos sauzales  
me busca la zamba para recordar,  
Bis [ esas viejas leyendas de piedra  
y silencio que guarda el Tontal.

Altas sombras de polvo y camino  
maduran el vino de mi soledad,  
Bis [ cuando el sol sanjuanino,  
como un viejo amigo, me sale a encontrar.

Volveré, volveré  
a tus tardes San Juan,  
cuando junte el otoño  
melescas de soles allá en el parral...  
Volveré siempre  
a San Juan a cantar.

# VOLVERÉ SIEMPRE A SAN JUAN

ZAMBA

ARIEL RAMIREZ  
ARMANDO TETADA GÓMEZ

Chords: G-7, D7, G-7, G-7, D7, G-7, G-7, C-7, F7, B<sup>b</sup>Δ D7/A, G-7, C-7, D7, G-7 D7<sup>b</sup>13, G-6, C-7, D7, G-7 D7<sup>b</sup>13, G-7, G7, C7, F7, B<sup>b</sup>Δ D7/A, G-7/9, C-7, D7, D<sup>ø</sup>/F G7, C-7, G-7, E<sup>b</sup>7, D7, G-7

# Zamba de Lozano

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Manuel J. Castilla

## I

Cielo arriba de Jujuy  
camino a la puna me voy a cantar

Bis [ flores de los tolares  
bailan las cholitas el carnaval.

En los ojos de las llamas  
se mira solita la luna de sal

Bis [ y están los remolinos  
en los arenales dele bailar.

Ramito de albahaca  
niña Yolanda dónde estará.  
Atrás se quedó alumbrando  
su claridad.  
Flores de los tolares  
bailan las cholitas el carnaval.

## II

Jujeñita quien te vio  
en la puna triste te vuelve a querer,

Bis [ mi pena se va al aire  
y en el aire llora su padecer.

Me voy yendo, volveré,  
los tolares solos se han vuelto a quedar

Bis [ se quemará en tus ojos  
zamba enamorada del carnaval.

Ramito de albahaca  
niña Yolanda dónde estará.  
Atrás se quedó alumbrando  
su claridad.  
Vuelvo a las abajeñas  
ya mi caballito no puede más.

# ZAMBA DE LOZANO

GUSTAVO LEQUIZAMÓN  
MANUEL J. CASTILLA

8011 E7 A-7 D-7 E7 A-7

5 8011 E7 A-7 D-7 E7 A-7 G

9 A-7 G A-7 CΔ D CΔ

13 E7 FΔ D-7 E7 A-7 G7 F7

17 E7 FΔ D-7 E7 1. A-7 G 2. A-7

22 D-7 G7 CΔ A-7 D-7 D7/F# G7

26 D-7 G7 CΔ E7 A-7 A-/G FΔ

29 E7 FΔ D-7 E7 A-7

# Zamba de mancha y papel

Zamba

Carlos "Negro" Aguirre

## I

Verdor de mate en la hoja,  
pequeño sol que amanece,  
iluminando los versos  
Bis [ de un colpita que crece.

Tal vez lejanas moliendas  
te arrebataron el suelo,  
ojos de amargas pestañas  
Bis [ te fue dejando el destierro.

Estrella de los papeles  
no envidies el sol de enero,  
él tiene su hoja celeste  
Bis [ tú habitas un blanco cielo.

## II

En tu memoria dolida  
anda la savia madura  
y se derrama buscando  
Bis [ el cauce de su ternura.

Esencia de yerbatales,  
cantar de la tierra roja,  
retoño en la copla nueva  
Bis [ de luz menuda y jugosa.

Estrella de los papeles  
no envidies el sol de enero,  
él tiene su hoja celeste  
Bis [ tú habitas un blanco cielo.

# ZAMBA DE MANCHA Y PAPEL

CARLOS AGUIRRE

E-7 F#7/A# B-7 E7 E-7 A7sus4 DΔ

5 G-7 E♭7sus4 A/C G/B C9 E7 A7sus4 A7

9 DΔ % D7 GΔ

13 C#0 F#7/A# B-7 E7 D/F# E/G# A7

17 G A/G F#-7 B-7 E-7 A7 DΔ

21 B♭Δ6/9 G-7 C7sus4 C7#11 F7sus4

25 G-7/B♭ A7b13 D-7 E7 A7

29 G A/G F#-7 B-7 E-7 A7 DΔ E-7b11 E♭Δ#11 DΔ

# Zamba de Vargas

Zamba

Andrés Chazarreta  
D. V. Lombardi

Forman los riojanos en pozo 'e Vargas  
los manda Varela formen batalla  
contra los santiagueños  
con gran denuedo van a pelear.  
Ya don Manuel Taboada  
alta su espada se ve brillar.

Atacó Varela con gran pujanza  
tocando a degüello a sable y lanza  
se oyen los alaridos  
en el estruendo de la carga  
y ya pierden terreno  
los santiagueños de Taboada.

Bravos santiagueños dijo Taboada,  
vencer o la muerte vuelvan las caras.  
Por la tierra querida  
demos la vida para triunfar,  
y ahí nomás a la banda  
la vieja zamba mando a tocar.

Y en el entrevero se oyó esta zamba  
llevando en sus notas bríos al alma.  
Y el triunfo consiguieron  
los santiagueños y este cantar,  
para eterna memoria  
zamba de Vargas siempre será.

# ZAMBA DE VARGAS

A. CHAZARRETA  
D. V. LOMBARDI

The musical score for "Zamba de Vargas" is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The score consists of six staves of music, each with a measure number on the left. The chords and markings above the notes are as follows:

- Staff 1 (measures 1-4): Chords 8<sup>7</sup>, E-7, 8<sup>7</sup>, E-7.
- Staff 2 (measures 5-8): Chords A-7, E-7, 8<sup>7</sup>, E-7.
- Staff 3 (measures 9-12): Chords E-7, 8<sup>7</sup>, a repeat sign (double bar line with dots), and E-7.
- Staff 4 (measures 13-16): Chords E-7, 8<sup>7</sup>, a repeat sign, E-7, and E7.
- Staff 5 (measures 17-20): Chords A-7, E-7, 8<sup>7</sup>, and E-7.
- Staff 6 (measures 21-24): Chords A-7, E-7, 8<sup>7</sup>, and E-7.

# Zamba de Argamonte

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Manuel J. Castilla

## I

La noche que ande Argamonte  
tiene que ser noche negra,  
Bis [ por si lo vienen siguiendo  
y le brillan las espuelas.

Argamonte por el monte,  
pasa despacio a caballo;  
Bis [ los lazos de su memoria  
al aire van cuatrereando.

El gaucho que anda escapando,  
no desensille.  
Bis [ No vaya que, andando el vino,  
me lo acuchillen.

## II

Cuando Argamonte se acuerda  
que andaba por esos chacos:  
Bis [ la luna le pone encima  
la sombra del contrabando.

Y si canta una baguala  
a orillas del Pilcomayo:  
Bis [ el agua se lleva un toro,  
cuando lo están despenando.

El gaucho que anda escapando,  
no desensille.  
Bis [ No vaya que, andando el vino,  
me lo acuchillen.

# ZAMBA DE ARGAMONTE

GUSTAVO LEQUIZAMÓN  
MANUEL J. CASTILLA

87 E $\Delta$  E7 F $\sharp$ -7

5 8 $\flat$ 0 E $\Delta$  C $\sharp$ 7 F $\sharp$ -7 87 E $\Delta$

9 E $\Delta$  F $\sharp$ -7 87 E $\Delta$

13 C $\sharp$ -7 F $\sharp$ -7 8 $\flat$ 0 E $\Delta$

17 C $\sharp$ 7 $\flat$ 9 F $\sharp$ -7 87

1. E $\Delta$  2. E $\Delta$

22 E7 G $\sharp$ 0 C $\sharp$ 7 F $\sharp$ 7 87

26 A7 D7 G $\Delta$  87 E $\Delta$

30 C $\sharp$ 7 $\flat$ 9 F $\sharp$ -7 87 E $\Delta$

# Zamba del carnaval

Zamba

Gustavo Leguizamón

## I

Vengo desde el olvido  
toro serrano,  
Bis [ por ver si mato penas  
carnavaleando.

Me anda faltando plata  
chicha y coraje  
Bis [ y un empujón del diablo  
pa' enamorarme.

Carnavales carperos,  
la chicha y la albahaca  
llorando en el vino  
los caballos atados,  
vuelven a la luna  
al galope tendido.

## II

Quiero bailar la zamba  
los dos solitos,  
Bis [ para trampearte el alma  
con mi gualicho.

Tu pañuelito blanco  
busca consuelo,  
Bis [ mi corazón lo sigue  
de vuelo en vuelo.

Carnavales carperos,  
la chicha y la albahaca  
llorando en el vino  
los caballos atados,  
vuelven a la luna  
al galope tendido.

# ZAMBA DEL CARNAVAL

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

1 D-7 C7 B<sup>b</sup>Δ FΔ G FΔ A7 D-7

5 D-7 C7 B<sup>b</sup>Δ FΔ G FΔ A7 D-7

9 D7 G-7 B<sup>b</sup> C G FΔ

13 D-7 D-/C E7/B E<sup>o</sup> A7 D-7

17 D-7 D-/C E7/B E<sup>o</sup> A7 D-7

21 D-7 B<sup>b</sup>Δ C7 FΔ

25 FΔ G FΔ G FΔ A7 D-7

29 D-7 D-/C E7/B E<sup>o</sup> A7 D-7

# Zamba del chaguanco

Zamba

Antonio Nella Castro  
Hilda Herrera

## I

Hachan calientes los bombos  
picando la selva turbia,  
Bis [ mientras Juan, chaguanco herido,  
se va en sangre hacia la luna.

Con el cuchillo en el vino  
la muerte andaba de chupa,  
Bis [ luego Juan sintió la vida  
yéndose por las achuras.

Pobre Juan, sombra del monte,  
rumbo animal del Bermejo,  
Bis [ para vivir como vives  
mejor no morir de viejo.

## II

Sobre las champas del río  
la tarde tiró su pena.  
Bis [ Y una voz, arriando troncos,  
la fue echando norte afuera.

Cuando el color de la tierra  
regrese con las bumbunas,  
Bis [ la piel de Juan en el aire  
será una baguala oscura.

Pobre Juan, sombra del monte,  
rumbo animal del Bermejo  
Bis [ para vivir como vives  
mejor no morir de viejo.

# ZAMBA DEL CHAGUANCO

HILDA HERRERA  
ANTONIO NELLA CASTRO

4

E-7 A-7 C7/G B7/F# E-7 B7 E-7

7

E-7 D7/F# GΔ B7 E-7 F#7 B7

11

A-7 E-7 D7 C7 B7 E-7 E7

15

A-7 E-7 D7 C7 B7

1. E-7 E-7 E7  
2. E-7 E7

20

A-7 D7 GΔ E7/G# A-7 E-7

24

D7 G B7 E-7 F#7 B7

28

A-7 E-7 D7 C7 B7 E-7

# Zamba del laurel

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Armando Tejada Gómez

## I

Si lo verde tuviera otro nombre  
debería llamarse rocío,  
Bis [ si pudiera crecer desde el agua al laurel  
volvería a la infancia del río.

En lo verde laurel de tus ojos  
el misterio del bosque se asoma  
Bis [ y la vida otra vez vuelve flor de tu piel  
bajo un sol de muchacha y aroma.

Déjame en lo verde celebrar el día  
porque por lo verde regreso a la vida;  
Bis [ yo muero para volver  
juntando rocío en la flor del laurel.

## II

Si lo verde supiera tu nombre  
la ternura no me olvidaría,  
Bis [ porque viene de vos puro y simple el verdor  
como el simple verdor de la vida.

Se me ha vuelto cogollo el silencio  
de esperarte a la orilla del río  
Bis [ y me gusta saber que un aroma a laurel  
te llenó de rocío el olvido.

Déjame en lo verde celebrar el día  
porque por lo verde regreso a la vida;  
Bis [ yo muero para volver  
juntando rocío en la flor del laurel.



# Zamba para la viuda

Zamba

Gustavo Leguizamón  
Miguel Ángel Pérez

## I

Entre las sendas del monte  
-trapito de nube oscura-,  
desflecándose en el aire  
va la sombra de la viuda.  
La dibuja el refusilo  
le moja el pelo la lluvia.

Por su domador se apena,  
el de la voz corajuda,  
el que habiloso llenaba  
de escozores su cintura.  
Pena por el rubio Soria  
difunto y sin sepultura.

Noche de las condenadas  
noche parda de las brujas...  
Desflecándose en el aire  
-trapito de nube oscura-,  
anda en el monte llorando  
lágrimas de ánima y viuda.

## II

Cuando la oración enciende  
los ojos a las lechuzas  
y el orco molle se apaga  
al fondo se la laguna,  
los gauchos ven en las sombras  
al fantasma de la viuda.

Tiemblan caballo y jinete  
cuando se enanca la viuda.  
Es pedigüeña de amores  
y si el hombre se le asusta,  
le clava en medio del pecho  
mismo que garras las uñas.

Noche de las condenadas  
noche parda de las brujas...  
Desflecándose en el aire  
-trapito de nube oscura-,  
anda en el monte llorando  
lágrimas de ánima y viuda.

# ZAMBA PARA LA VIUDA

ZAMBA

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

MIGUEL ÁNGEL PÉREZ

Musical score for 'Zamba para la Viuda' in 3/4 time. The score consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The chords are indicated above the notes. The piece begins with a double bar line and a repeat sign. The first staff (measures 1-5) has chords G7, CΔ, F-7, G7, and CΔ. The second staff (measures 6-10) has chords G7, CΔ, F-7, G7, and CΔ. The third staff (measures 11-15) has chords CΔ, E♭o, D-7, F-7, G7, and CΔ. The fourth staff (measures 16-20) has chords E♭, A7, D-7, F-7, G7, and CΔ. The fifth staff (measures 21-25) has chords A7, D-7, G7, and CΔ. The sixth staff (measures 26-30) has chords E♭, A7, D-7, G7, and CΔ. The seventh staff (measures 31-35) has chords A7, D-7, F#7b9, B7, and E-7. The eighth staff (measures 36-40) has chords E♭, A7, D-7, F-7, G7, and CΔ. The piece ends with a double bar line.

# Zamba para no morir

Zamba

N. Ambros  
H. A. Rosales  
H. Lima Quintana

## I

Romperá la tarde mi voz  
hasta el eco de ayer.  
Voy quedándome solo al final  
muerto de ser, harto de andar.  
Pero sigo creciendo en el sol, vivo.

Era el tiempo viejo la flor,  
la madera frutal.  
Luego el hacha se puso a golpear,  
verse caer, solo rodar.  
Pero el árbol reverdecerá, nuevo.

Al quemarse en el cielo  
la luz del día, me voy.  
Con el cuero asombrado me iré  
ronco al gritar que volveré  
repartido en el aire a cantar, siempre.

## II

Mi razón no pide piedad  
se dispone a partir.  
No me asusta la muerte ritual  
solo dormir, verme borrar  
Una historia me recordará, vivo.

Veo el campo, el fruto, la miel  
y estas ganas de amar.  
No me puede el olvido vencer  
hoy como ayer, siempre llegar.  
En el hijo se puede volver, nuevo.

Al quemarse en el cielo  
la luz del día, me voy.  
Con el cuero asombrado me iré  
ronco al gritar que volveré  
repartido en el aire a cantar, siempre.

# ZAMBA PARA NO MORIR

NÁMBROS  
H.A. ROSALES  
H. LIMA QUINTANA

Chords: E<sup>b</sup>Δ, C-7, B<sup>b</sup>Δ, G-7, C-7, F7, B<sup>b</sup>Δ, G-7

5 E<sup>b</sup>Δ, C-7, B<sup>b</sup>Δ, G-7, C-7, G-7, D7, G-7

9 G-7, C-7, F7, B<sup>b</sup>Δ, D7

13 G-6, C-7, D7

17 G-7, C-7, D7, G-7

21 G-7, C-7, D7, G-7

25 F7, G-7, C-7, D7

29 G-7, C-7, D7, G-7

# Zamba por vos

Zamba

Alfredo Zitarrosa

## I

Yo no canto por vos,  
te canta la zamba  
y dice, al cantar,  
no te puedo olvidar,  
no te puedo olvidar.

Yo no canto por vos,  
te canta la zamba  
y cantando así  
canta para mí,  
canta para mí.

Zambita cantá,  
no la esperes más;  
tenés que pensar  
que si no volvió  
es porque ya te olvidó.  
Perfuma esa flor  
que se marchitó,  
que se marchitó.

## II

Yo tuve un amor,  
lo dejé esperando,  
y cuando volví  
no lo conocí,  
no lo conocí.

Dijo que, tal vez,  
me estuviera amando;  
me miró y se fue  
sin decir por qué,  
sin decir por qué.

Zambita cantá,  
no la esperes más;  
tenés que pensar  
que si no volvió  
es porque ya te olvidó.  
Perfuma esa flor  
que se marchitó,  
que se marchitó.

# ZAMBA POR VOS

ALFREDO ZITARROSA

1 C D G7 F G7 C G7

5 C D G7 F G7 C C6

10 C6 D7 G7 % CΔ

14 CΔ G7 FΔ CΔ G7 CΔ

18 CΔ G7 FΔ CΔ G7 CΔ

22 C7 FΔ % CΔ

26 CΔ D7 G7 FΔ CΔ G7 CΔ

30 CΔ G7 FΔ CΔ G7 CΔ

# Zamba soltera

Zamba

Gustavo Leguizamón

## I

Con el corazón amanecido  
sobre el tiempo derrumbado  
de su añosa soledad  
pobrecita la Inesita  
tiende ancho y duerme solita.  
Sus manos van al gobelino bordado.

Viven en sus sueños los recuerdos  
que aromaron de caricias  
tiempos de su mocedad  
pobrecita la Inesita  
tiende ancho y duerme solita.  
Sus ojos van rastreando huellas del alma.

Llegan los grises retratos  
con la lluvia invernal  
y a su espejo azul cubrirá  
por no verse llorando  
pobrecita la Inesita  
tiende ancho y duerme solita.

## II

Guarda en su misal una flor mustia  
que eterniza aquel instante  
lejano y sentimental.  
Pobrecita la Inesita  
tiende ancho y duerme solita.  
sus penas van rastreando huellas del alma.

Siempre está buscando entre sus cosas  
esos pequeños testigos  
del amor que nunca fue.  
Pobrecita la Inesita  
tiende ancho y duerme solita.  
Su sombra va persiguiéndolo al olvido.

Llegan los grises retratos  
con la lluvia invernal  
y a su espejo azul cubrirá  
por no verse llorando  
pobrecita la Inesita  
tiende ancho y duerme solita.

# ZAMBA SOLTERA

GUSTAVO LEQUIZAMÓN

Chords: E $\Delta$ , F#-7, E $\Delta$ /B, C $\Delta$ #5, B7, E $\Delta$ 9

6 E $\Delta$ , F#-7, E $\Delta$ /B, C $\Delta$ #5, B7, E $\Delta$ 9

10 E-6, D-6, C $\circ$ , B7

14 E $\Delta$ , B/D#, B $\flat$ /D, A/C#, Bsus4, C7, B7, E $\Delta$

18 C7, D7, A/C#, C $\Delta$ #11, B7, E $\Delta$

22 E7, A $\Delta$ , D7, G $\Delta$

26 A $\Delta$ , G $\Delta$ , A $\Delta$ , G $\Delta$ , B7, E $\Delta$

30 E $\Delta$  / A $\flat$ - G-, F#-7, B7, C7, B7, E $\Delta$

# Índice

Introducción .....	1
A la mujer de mis valles (Huayno).....	3
A mi vieja (Candombe lento) .....	5
¡Achalay! tierra mojada (Chacarera) .....	7
Agitando pañuelos (Zamba) .....	9
Al jardín de la república (Zamba) .....	11
Alfonsina y el mar (Zamba) .....	13
Añoranzas (Chacarera doble) .....	15
Balderrama (Zamba) .....	17
Calle angosta (Cueca) .....	19
Camino de llamas (Aire de bailecito) .....	21
Canción del jangadero (Canción litoraleña) .....	23
Canción y huayno (poco a poco) .....	25
Candombe del mucho palo .....	27
Candombe para Gardel .....	29
Cantora de Yala (Zamba) .....	31
Carnavalito del duende .....	33
Cartas de amor que se queman (Zamba) .....	35
Chacarera coplera .....	37
Chacarera de las piedras .....	39
Chacarera de Los Lagos .....	41
Chacarera del 55 .....	43
Chacarera del chilalo .....	45
Chacarera del expediente .....	47
Chacarera del rancho .....	49
Chacarera del triste .....	51
Chacarera para mi vuelta .....	53
Chamarrita de una bailanta .....	55
Chaya de la albahaca .....	57
Chayita del vidalero .....	59
Copla para la más vieja de las trucas (Chacarera) .....	61
Corazonando (Chacarera) .....	63
Costa Azul (Rasguido doble) .....	65
Criollita santiagueña (Zamba) .....	67
De estar, estando (Bailecito).....	69
De fiesta en fiesta (Chacarera) .....	71
De los angelitos (chacarera doble trunca) .....	73
Déjame que me vaya (Chacarera doble trunca) .....	75
Doña Ubenza (Kaluyo).....	77
Duerme negrito (Trad. cubana).....	79
El arriero va (Canción).....	81
El cosechero (Rasguido doble).....	83
El embrujo de mi tierra (Chacarera) .....	85
El humahuaqueño (Huayno) .....	87
El olvidao (Chacarera doble).....	89
El pardo Alejo (Chotis) .....	91

El quebradeño (Carnavalito) .....	93
El seclanteño (Vidala) .....	95
El silbador (Zamba) .....	97
El violín de Becho (Milonga sureña).....	99
Elogio del viento (Canción) .....	101
Entre a mi pago sin golpear (Chacarera doble).....	103
Gatito e' las penas .....	105
Guanuqueando (Aire de cueca) .....	107
Huella Mora .....	109
Juan del monte (Chacarera) .....	111
Juan panadero (Zamba) .....	113
Juana Azurduy (Cueca) .....	115
La amorosa (Zamba) .....	117
La añoradora (Chacarera trunca) .....	119
La arenosa (Cueca) .....	121
La flor azul (Chacarera).....	123
La gorostiaguista (Zamba) .....	125
La López Pereyra (Zamba salteña).....	127
La nostálgica (Zamba) .....	129
La oncena (Aire de chacarera) .....	131
La pobrecita (Zamba) .....	133
La pomeña (Zamba) .....	135
La que se queda (Huayno) .....	137
La sachapera (Chacarera doble) .....	139
La tempranera (Zamba) .....	141
La vieja (Chacarera trunca) .....	143
Las golondrinas (Aire de litoral) .....	145
Lavanderas del río chico (Zamba) .....	147
Madurando sueños (Aire de chacarera).....	149
Maíz de Viracocha (Huayno-Vidala) .....	151
Maturana (Zamba) .....	153
Mensaje de chacarera .....	155
Merceditas (Chamamé) .....	157
Mi abuela bailó la zamba .....	159
Pa'l que se va (Chamarrita) .....	161
Paraje, bandera, bajada (Chamamé) .....	163
Piedra y camino (Zamba) .....	165
Por la quebrada (Carnavalito) .....	167
Puebleros de Allá Ité (Chamamé) .....	169
Puente carretero (Chacarera) .....	171
Recuerdos de Ipacará (Guaranía) .....	173
Salamanqueando pa mí (Chacarera doble) .....	175
Si llega a ser tucumana (Zamba) .....	177
Sirviñaco (Bailecito) .....	179
Tonada del viejo amor .....	181
Trago de sombra (Zamba) .....	183
Vidala de la copla .....	185
Vidala del último día .....	187
Vidala para mi sombra .....	189

Viene clareando (Zamba) .....	191
Viva Jujuy (Bailecito) .....	193
Volveré siempre a San Juan (Zamba) .....	195
Zamba de Lozano .....	197
Zamba de mancha y papel .....	199
Zamba de Vargas .....	201
Zamba del Argamonte .....	203
Zamba del carnaval .....	205
Zamba del chaguanco .....	207
Zamba del laurel .....	209
Zamba para la viuda .....	211
Zamba para no morir .....	213
Zamba por vos .....	215
Zamba soltera .....	217

## Índice por estilos

### Chacarera

¡Achalay! tierra mojada .....	7
Añoranzas (Doble) .....	15
Chacarera coplera (Doble trunca) .....	37
Chacarera de las piedras .....	39
Chacarera de Los Lagos .....	41
Chacarera del 55 .....	43
Chacarera del chilalo .....	45
Chacarera del expediente .....	47
Chacarera del rancho .....	49
Chacarera del triste .....	51
Chacarera para mi vuelta .....	53
Copla para la más vieja de las truncas (Trunca) .....	61
Corazonando (Trunca) .....	63
De fiesta en fiesta .....	71
De los angelitos (Doble trunca) .....	73
Déjame que me vaya (Doble trunca) .....	75
El embrujo de mi tierra (Doble) .....	85
El olvidao (Doble) .....	89
Entre a mi pago sin golpear (Doble) .....	103
Juan del monte .....	111
La añoradora (Trunca) .....	119
La flor azul .....	123
La oncena (Trunca) .....	131
La sachapera (Doble) .....	139
La vieja (Trunca) .....	143
Madurando sueños .....	149
Mensaje de chacarera .....	155
Puente carretero .....	171
Salamanqueando pa mí (Doble) .....	175

## **Chamamé / Litoral**

Canción del jangadero (Canción litoraleña) .....	23
Chamarrita de una bailanta .....	55
Costa azul (Rasguido doble) .....	65
El cosechero (Rasguido doble) .....	83
El pardo Alejo (Chotis) .....	91
Las golondrinas (Aire del litoral) .....	145
Merceditas (Chamamé) .....	157
Pa'l que se va (Chamarrita) .....	161
Paraje, bandera, bajada (Chamamé) .....	163
Puebleros de Allá Ité (Chamamé) .....	169
Recuerdos de Ipacarái (Guaranía) .....	173

## **Cueca / Cuyo**

Calle angosta (Cueca) .....	19
Chaya de la albahaca .....	57
Chayita del vidalero (Chaya) .....	59
Guanuqueando (Aire de cueca) .....	107
Juana Azurduy (Cueca) .....	115
La arenosa (Cueca) .....	121
Tonada del viejo amor .....	181

## **Huayno / Andino**

A la mujer de mis valles (Huayno) .....	3
Camino de llamas (Aire de bailecito) .....	21
Canción y huayno (poco a poco) .....	25
Carnavalito del duende .....	33
De estar, estando (Bailecito) .....	69
Doña Ubenza (Kaluyo) .....	77
El humahuaqueño (Huayno) .....	87
El quebradeño (Carnavalito) .....	93
La que se queda (Huayno) .....	137
Maíz de Viracocha (Huayno-Vidala) .....	151
Por la quebrada (Carnavalito) .....	167
Sirviñaco (Bailecito) .....	179
Viva Jujuy (Bailecito) .....	193

## **Vidala**

El seclanteño (Vidala) .....	95
Maíz de Viracocha (Huayno/Vidala) .....	151
Vidala de la copla .....	185
Vidala del último día .....	187
Vidala para mi sombra .....	189

## Zamba

Agitando pañuelos .....	9
Al jardín de la república .....	11
Alfonsina y el mar .....	13
Balderrama .....	17
Cantora de Yala .....	31
Cartas de amor que se queman .....	35
Criollita santiagueña .....	67
El silbador .....	97
Juan panadero .....	113
La amorosa .....	117
La gorostiaguista .....	125
La López Pereyra .....	127
La nostálgica .....	129
La pobrecita .....	133
La pomeña .....	135
La tempranera .....	141
Lavanderas del río chico .....	147
Maturana .....	153
Mi abuela bailó la zamba .....	159
Piedra y camino .....	165
Si llega a ser tucumana .....	177
Trago de sombra .....	183
Viene clareando .....	191
Volveré siempre a San Juan .....	195
Zamba de Lozano .....	197
Zamba de mancha y papel .....	199
Zamba de Vargas .....	201
Zamba del Argamonte .....	203
Zamba del carnaval .....	205
Zamba del chaguanco .....	207
Zamba del laurel .....	209
Zamba para la viuda .....	211
Zamba para no morir .....	213
Zamba por vos .....	215
Zamba soltera .....	217

## Otros

A mi vieja (Candombe) .....	5
Candombe del mucho palo .....	27
Candombe para Gardel .....	29
Duerme negrito (Canción trad. cubana) .....	79
El arriero va (Canción) .....	81
El violín de Becho (Milonga sureña) .....	99
Elogio del viento (Canción) .....	101
Gatito e' las penas .....	105
Huella Mora .....	109

**Contactos:**

folcloreishon@gmail.com  
sattvafusion@yahoo.com.ar